

Willkommen in der Kita! Eine Information für Eltern

مرحباً بك في روضة الأطفال
به كيّتا خوش آمديد

به کودکستان خوش آمديد!

Bienvenue! Informations pour les parents

Welcome! Information for parents

اطلاعاتی برای والدین – کیتا ته بنه راغلاست

Добро пожаловать в детский сад – Информация для родителей

ویلایەتى نۇرت راين وىستفالىيا

Mirë se vini! Informacion pér prindërit

ମୁଖ୍ୟାଳ୍ୟ ଉଚ୍ଚତା ଲାଭକାରୀ ମଧ୍ୟାଳ୍ୟ – କିଟା ଜମାନା

مان خوش آمديد Kita

Inhaltsverzeichnis

Deutsch	3	
اللغة العربية (Arabisch)	6	
دری (Dari)	10	
فارسی (Farsi (Persisch))	14	
Français (Französisch)	18	Liebe Eltern,
English (Englisch)	22	mit dieser Broschüre möchten wir Ihr Ankommen in unserem Land unterstützen und Ihnen einen ersten Einblick in unser System der Kindertagesbetreuung geben. Jedes Kind soll die gleichen Chancen auf gute Bildung haben. Aus diesem Grund haben wir es uns zum Ziel gesetzt, die Bildungschancen aller Kinder in Nordrhein-Westfalen zu verbessern. Einen wichtigen Beitrag hierzu leistet die frühpädagogische Bildungsarbeit in einer Kindertageseinrichtung oder Kindertagespflege. Die Kindertageseinrichtung, auch „Kita“ genannt, ist in Nordrhein-Westfalen die erste Bildungseinrichtung und wird neben der Kindertagespflege von vielen Kindern bereits im Alter von unter drei Jahren besucht. Ab einem Alter von drei Jahren haben nahezu alle Kinder einen Platz in einer Kita.
پښتو (Paschto)	26	
Русский (Russisch)	30	
کوردی (Sorani (Zentralkurdisch))	34	
Shqip (Albanisch)	38	Die Kita ist ein Betreuungsangebot, in dem Kinder gleichzeitig auch unterstützt und gefördert werden. Gerade in der ersten Zeit des Ankommens kann die Kita Ihr Kind dabei unterstützen, die neue Umgebung kennenzulernen, Freundschaften zu schließen und die deutsche Sprache zu erlernen. Das Erlernen der deutschen Sprache ist auch eine wichtige Vorbereitung für den späteren Besuch der Schule.
ትግርኛ (Tigrinisch)	42	
اردو (Urdu)	46	Überzeugt davon, dass die pädagogischen Fachkräfte in unseren nordrhein-westfälischen Kitas Ihr Kind auf seinem Lebensweg und in seiner Entwicklung positiv begleiten können, würde ich mich freuen, wenn Sie dieses wertvolle Bildungs- und Betreuungsangebot annehmen und Ihr Kind anmelden.



Ihr

Joachim Stamp

Dr. Joachim Stamp

Minister für Kinder, Familie, Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



Die Kindertageseinrichtung (Kita)

- In der Kita werden Kinder in speziell dafür eingerichteten Räumlichkeiten in Gruppen gemeinsam betreut.
- Mehrere Fachkräfte kümmern sich um Ihr Kind und sorgen dafür, dass es dort unbeschwert mit anderen Kindern spielen, lachen, toben, singen und basteln kann.
- Die Fachkräfte leisten mit ihrem Fachwissen eine bestmögliche Unterstützung des Bildungs- und Entwicklungsprozesses Ihres Kindes.
- Die Betreuungszeiten von Einrichtungen unterscheiden sich. Viele Kindertageseinrichtungen sind von morgens bis zum späten Nachmittag geöffnet. Es werden feste Bring- und Abholzeiten mit Ihnen vereinbart.
- Zur Betreuung gehören auch gemeinsame Mahlzeiten innerhalb des Betreuungszeitraums, meistens ein Frühstück, ein Mittagessen und ein Nachmittags-snack.
- In der Kindertageseinrichtung werden viele Aktivitäten gemeinsam gestaltet, aber besonders wichtig ist es, auf die individuellen Bedürfnisse und Interessen Ihres Kindes einzugehen.
- Die Zusammenarbeit zwischen Ihnen und den Fachkräften ist von hoher Bedeutung.

Anmeldung in der Kindertageseinrichtung

- Kinder haben ab Vollendung des ersten Lebensjahres einen Anspruch auf einen Betreuungsplatz. Für die ein- und zweijährigen Kinder kann dies auch ein Platz in Kindertagespflege sein.
- Das Jugendamt vor Ort bietet hierzu Beratung an und unterstützt Sie auf der Suche nach einem Platz für Ihr Kind.
- Wenn Sie Ihr Kind angemeldet und einen Platz bekommen haben, können Sie bei dem Aufnahmegespräch erste Informationen austauschen.
- Für den Besuch der Kita wird in der Regel ein Elternbeitrag berechnet. Die Höhe Ihres Einkommens entscheidet darüber, ob und in welchem Umfang ein Beitrag zu zahlen ist. Das letzte Jahr vor der Einschulung ist für alle Kinder in Nordrhein-Westfalen beitragsfrei.
- Nach der Aufnahme in die Einrichtung folgt die Phase der Eingewöhnung.
- Kinder benötigen meistens etwas Zeit, um sich an den Ablauf, die neue Umgebung und die neuen Gesichter zu gewöhnen.
- In dieser Zeit stimmen sich die Fachkräfte mit Ihnen ab, damit Ihr Kind gut ankommt und sich wohlfühlt.

Das Angebot der Kindertageseinrichtung

- In erster Linie kann Ihr Kind in der Kita spielen, malen, basteln, singen und vieles mehr.
- Ihr Kind lernt andere Kinder kennen und schließt erste Freundschaften. Es bekommt im alltäglichen Umgang Kontakt zur deutschen Sprache, was für seine Bildungschancen in Deutschland sehr wichtig ist.
- Das pädagogische Angebot ist sehr vielfältig und unterstützt die Lernprozesse Ihres Kindes.
- Die Fachkräfte begleiten Ihr Kind, achten auf die individuellen Bedürfnisse und sorgen dafür, dass es Ihrem Kind gut geht, es sich entfalten kann und es sein Potenzial bestmöglich nutzen kann.

Die Rolle der Eltern

- Die Zusammenarbeit der Fachkräfte und der Eltern ist sehr wichtig.
- Eltern teilen den Fachkräften wichtige Informationen über ihr Kind mit, wie etwa gesundheitliche Probleme, Allergien oder wichtige Ereignisse, die Ihr Kind beschäftigen.
- Mit den Fachkräften können Sie auch über Ihre Sorgen, Ängste und Probleme in Bezug auf den Einrichtungsbesuch sprechen oder ihnen über die familiäre Lebenssituation berichten.
- Informationen helfen den Fachkräften, gezielter auf die Bedürfnisse Ihres Kindes einzugehen.
- Es ist Ihre Entscheidung, welche Informationen Sie preisgeben möchten und worüber Sie mit den Fachkräften reden wollen. Mit Ihren Informationen wird in der Kita vertraulich umgegangen.
- In der Kita können Sie andere Eltern kennenlernen, selbst an vielen Aktivitäten teilnehmen und sich mit den Fachkräften beraten und austauschen.
- Die Kita ist bemüht, eine Dolmetscherin oder einen Dolmetscher zu bitten, das Gespräch zu übersetzen, falls dies erforderlich ist

Wie finde ich eine Kita?

- Im Umfeld eines jeden Wohnortes gibt es eine Kindertageseinrichtung. Fragen Sie das Jugendamt, das für Ihren Wohnort zuständig ist.
- Mit dem Kita-Finder unter www.kita.nrw.de oder direkt unter www.kita.nrw.de/kinder-betreuen/kita-finder können Sie auch im Netz nach einer Kita für Ihr Kind suchen.



أعزائي أولياء الأمور،

نود من خلال هذا الكتيب أن ندعم وصولكم إلى بلدنا ونقدم لكم نظرة أولية على نظام الرعاية النهارية للأطفال لدينا. يجب أن يحصل كل الأطفال على فرص متساوية في التعليم الجيد. ولهذا السبب فقد وضعنا نصب أعيننا هدف تحسين الفرص التعليمية لجميع الأطفال في ولاية شمال الراين ويستفاليا. وفي هذا الصدد يقدم العمل التربوي المبكر في مؤسسة رعاية نهارية للأطفال أو حضانة نهارية اسهاماً كبيراً. إن مؤسسة الرعاية النهارية للأطفال، وتسمى أيضاً "روضة الأطفال"، هي أول مؤسسة تعليمية يلتحق بها الطفل في ولاية شمال الراين ويستفاليا، ويرتادها الكثير من الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ثلاثة سنوات وكذلك الحضانة النهارية. فبداءً من السنة الثالثة من العمر، يحصل جميع الأطفال تقريباً على مكان في إحدى رياض الأطفال.

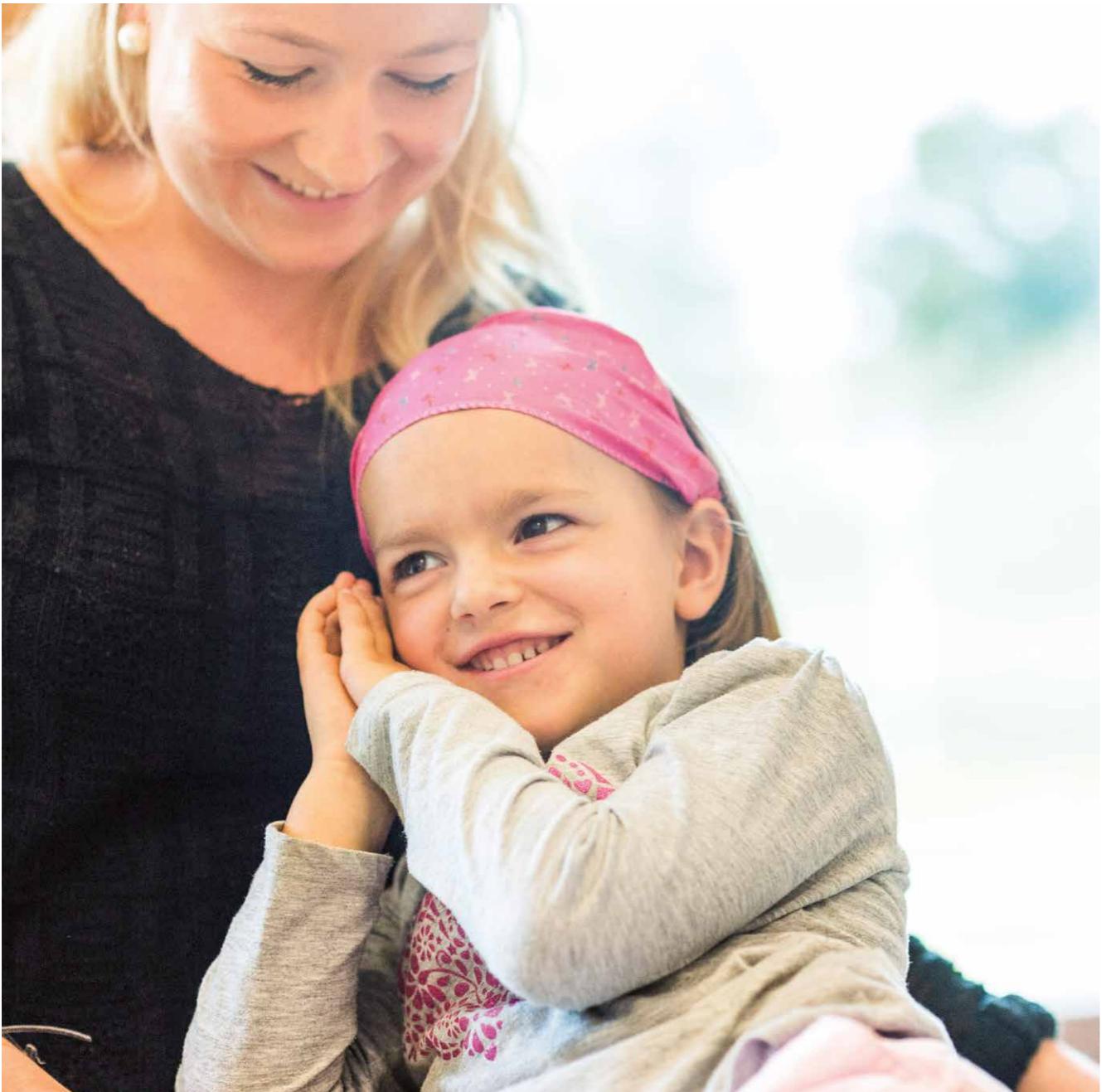
إن روضة الأطفال هي خدمة رعاية للأطفال، يتم فيها دعم ومساندة الأطفال في الوقت ذاته. وبصورة خاصة فإن روضة الأطفال يمكن عند وصولكم مباشرةً، أن تدعم طفلكم في التعرف على البيئة الجديدة وتكتسب صداقات وتعلم اللغة الألمانية. إن تعلم اللغة الألمانية هو أيضاً إعداد مهم لإلحاق طفلكم بالمدرسة فيما بعد.

واقتناعاً منا بأن المهنيين التعليميين في رياض الأطفال لدينا في ولاية شمال الراين ويستفاليا يمكنهم أن يرافقوا طفلكم في طريق حياته ولدى تطوره مراهقة إيجابية، فإنه يسرني قبولكم لهذا العرض التعليمي وخدمات الدعم ذات القيمة العالية وتسجيل طفلكم لدينا.

مع خالص تحياتي
الدكتور يواخيم شتامب

Joachi Stamp
Dr. Joachim Stamp

Minister für Kinder, Familie, Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



- يمكنك بواسطة تطبيق Kita-Finder أن تبحث في الانترنت عن روضة للأطفال عبر الموقع الإلكتروني www.kita.nrw.de أو من خلال الرابط آلياشر - www.kita.nrw.de/kinder-betreuen/kita-finder

عرض مؤسسة رعاية الأطفال النهارية

في المقام الأول، يستطيع طفلك أن يلعب في روضة الأطفال ويغنى ويرسم ويمارس هواية فنية يدوية وأكثر من ذلك.

يتعرف طفلك على أطفال آخرين ويكون صداقاته الأولى، كما أنه يمكن من التواصل يومياً مع الآخرين باللغة الألمانية، وهو أمر مهم للغاية لتوفير فرص تعليمية له في ألمانيا.

العرض التربوي متعدد تماماً، ويدعم العمليات التعليمية التي يمر بها طفلك.

يرافق المتخصصون طفالك، ويراعون احتياجات الفردية، كما أنهم يهتمون بأن يبقى طفال على ما يرام وأن يتطور وأن يستطيع الاستفادة من موهبه وإمكاناته على أكمل وجه.

دور الوالدين

يعتبر التعاون بين الوالدين والمتخصصين أمراً مهماً للغاية.

يخبر الآباء المتخصصين بالمعلومات المهمة عن الطفل كالمشاكل الصحية والحساسية والأحداث المهمة التي تشغله الطفل.

يمكنك التحدث مع المتخصصين عن مخاوفك وقلقك والمشاكل المتعلقة بالالتحاق بالمؤسسة، أو إخبارهم بظروف الحياة الأسرية الخاصة بك.

تساعد هذه المعلومات المتخصصين علي وجہ التحديد في الاستجابة لاحتياجات طفالك.

الأمر متزوك لك في اختيار المعلومات التي يمكنك الإفصاح عنها والتي تريد أن تتحدث مع المتخصصين بشأنها، مع العلم أنه في روضة الأطفال يتم التعامل مع معلومات الوالدين بسرية تامة وبكل ثقة.

في "روضة الأطفال" يمكنك التعرف على آباء آخرين، وأن تشارك بنفسك في العديد من الأنشطة وأن تتبادل المعلومات، وتنتشار مع الخبراء.

تحرص "روضة الأطفال" على طلب مترجم ومترجمة وذلك لترجمة الحوار إذا لزم الأمر.

كيف يمكنني العثور على روضة أطفال؟

في محيط كل منطقة سكنية توجد مؤسسة لرعاية الأطفال. أسأل مكتب رعاية الشباب والأطفال المسؤول عن المنطقة السكنية التي تقيم فيها.

روضة الأطفال (الحضانة)

تم رعاية الأطفال معاً في الروضة في شكل مجموعات داخل قاعات معدّة خصيصاً لهم.

تعتني العديد من الكوادر المتخصصة بطفلك، ويرحصون على أن يتمكن من اللعب هناك مبتهجاً مع الأطفال الآخري وأن يضحك ويصرخ ويغنى وأن يمارس أيضاً هواية فنية يدوية.

يقدم المتخصصون بخبراتهم الواسعة أفضل دعم ممكن لعملية تعليم طفل وتطوره.

تختلف أوقات الرعاية بين المؤسسات، فهناك الكثير من رياض الأطفال تبدأ عملها من الصباح حتى بعد الظهر بقليل، ويتم الاتفاق معك على أوقات ثابتة لتسليم الطفل واستلامه.

كما تشمل الرعاية وجبات جماعية خلال وقت الرعاية، وهي في الغالب الإفطار والغداء ووجبة خفيفة بعد الظهر.

تقام في روضة الأطفال أنشطة كثيرة مشتركة، ولكن من المهم أن تتجاوب الأنشطة مع الاحتياجات والاهتمامات الفردية لطفلك.

يحمل التعاون بينكم والكوادر المتخصصة أهمية كبيرة.

التسجيل في مؤسسة رعاية الأطفال النهارية

يحق للأطفال ابتداء من سن سنة واحدة أن يحصلوا على مكان رعاية، وبالنسبة للأطفال البالغين من العمر سنة واحدة وستين، فلهم أيضاً أماكن في مراكز رعاية الأطفال النهارية.

تقد لك إدارة رعاية الأطفال والقاصرين المحلية النصائح في هذا الأمر كما أنها تساعدك في البحث عن مكان لطفلك.

إذا كنت قد سجلت طفال وحصلت له على مقعد، فيمكنك تبادل المعلومات الأولى أثناء المقابلة المخصصة للتسجيل.

بالنسبة للالتحاق بـ "روضة الأطفال"، يتم عادة حساب مساهمة الوالدين، ويُحدد مقدار الدخل الذي تحصل عليه ما إذا كان يجب دفع مبلغ المساهمة وما حجمه، إذ أن السنة الأخيرة قبل التسجيل في المدرسة مجانية لكل الأطفال في ولاية شمال الراين-وستفاليا.

بعد التسجيل في المؤسسة تأتي مرحلة التأقلم.

يحتاج الأطفال غالباً لبعض الوقت حتى يتأقلموا ويعتادوا على المسار الجديد والبيئة الجديدة والوجود الجديد.

خلال ذلك الوقت، يقوم المتخصصون بالتنسيق معك حتى يتأقلم طفال جيداً ويشعر بالارتياح.



والدین گرامی،

با این بروشور، ما میخواهیم تا ورودتان به کشورمان را پشتیبانی نموده و برایتان معلومات اجمالی مقدماتی در مورد نظام مراکز مراقبت روزانه اطفال، بدھیم. هر طفل باید دارای فرصت‌های برابر آموزش بهتر باشد. به همین دلیل، ما برای خود، بهتر سازی فرصت‌های آموزشی به همه اطفال در راهین ویستفالیای شمالی (North Rhine-Westphalia) را منحیث یک هدف تعیین کرده‌ایم. آموزش مقدماتی اطفال در پرورشگاه‌ها و مراکز مراقبت روزانه برای رسیدن به این هدف، کمک مهم می‌کند. پرورشگاه Kinder-(tageseinrichtung) که به نام "kita" نیز یاد می‌شود، اولین نهاد آموزشی در راهین ویستفالیای شمالی (North Rhine-Westphalia) است و اکثر اطفال که سن شان از سه سال کمتر باشد در کنار رفتن به مرکز مراقبت روزانه، به آن نیز حاضر می‌شوند. از سن سه سالگی، تقریباً همه اطفال جایی در پرورشگاه (kita) میداشته باشند.

پرورشگاه (kita) یکی از جمله خدمات مراقبت اطفال است که در آن اطفال کمک و تغذیه می‌شوند. مشخصاً در مرحله آشنا سازی، پرورشگاه (kita) میتواند طفل تان را در آشنا شدن با محیط جدید، یافتن دوستان و آموختن زبان آلمانی، کمک نماید. بعدها آموختن زبان آلمانی نیز جهت آمادگی به مکتب مهم می‌باشد.

من یکی از اعضای تدبیرسی پرورشگاه (kita) در راهین ویستفالیای شمالی (North Rhine-Westphalia) مقاعد به همراهی طفل تان بوده و برایش کمک‌های رشد دهنده مثبت می‌کنم. خیلی خوشحال می‌شوم در صورتیکه شما تصمیم به پذیرش این پیشکش ارزشمند آموزشی و مراقبت طفل گرفته و طفل تان را ثبت نام نمایید.

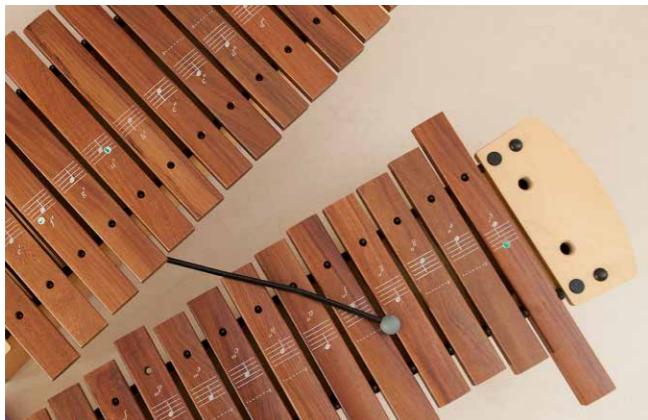
ارادتمند تان،
دکتر جاوچیم ستمپ



Joachim Stamp
Dr. Joachim Stamp

Minister für Kinder, Familie, Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen

کیتا (کودکستان/ نرسی)



از کجا میتوان کیتا را پیدا کرد؟

- در نزدیکی هر محل رهاشی یک کیتا موجود است. از خدمات محلی محافظت از طفل (Jugendamt) معلومات بگیرید.
- از طریق جستجو گر کیتا، شما میتوانید روی خط از توسط وسایل www.kita.nrw.de یا www.kita.nrw.de/kinder-betreuen/kita-finder به تماس شویید.



- در این جریان معلمین نرسی با شما در ارتباط میباشند تا طفل شما یک آغاز خوب و احساس راحت داشته باشد.

در کیتا چه چیز ها آموزش داده میشود

- اولین چیز اینست که طفل شما میتواند بازی و نقاشی کند، کاردستی بسازد، آواز بخواند و بسیار کار های دیگر کند.
- طفل شما میتواند اطفال دیگر را بشناسد و اولین دوستان خود را انتخاب کند. علاوهً ای میتواند همه روزه با زبان المانی به تماس باشد، که این یک موضوع بسیار مهم برای فرصت های تعلیمی در آلمان بشمار میروند.
- بسیار موضوعات آموزشی دیگر نیز وجود دارد. این طفل شما را در پروسه پاد گیری کمک میکند.

- معلمین نرسی همراه طفل تان همیشه میباشند، مراقب آنها و نیاز های شان میباشند و مطمئن میشوند که همه چیز به خوبی پیش برود و آن معلمین میتوانند استعداد های طفل را مشخص کرده آنرا رشد بدهند.

نقش والدین

- هماهنگی بین والدین و معلمین نرسی بسیار مهم است.
- والدین باید در باره هر نوع معلومات مهم مثل مرضی، حساسیت یا روبرویانه های مهم که تأثیر بالای طفل میداشته باشد، به معلمین نرسی باید خبر بدهند.
- شما میتوانید در مورد نگرانی ها، ترس و مشکلات تان که ربط به حاضری طفل در کیتا دارد یا در باره وضعیت زندگی فامیلی تان با معلمین نرسی صحبت کنید.
- این معلومات کمک میکند که معلمین نرسی مستقیماً نیاز های طفل تانرا برآورده بسازند.

- این انتخاب را شما میکنید که کدام نوع معلومات را میخواهید افشا کنید و کدام موضوعات را میخواهید با معلمین در میان بگذارید. با معلومات شما در کیتا محرومانه برخورد خواهد شد.

- شما میتوانید همچنین میتوانید با والدین دیگر در کیتا آشنایی پیدا کنید و نیز در بسیاری از فعالیت ها شرکت داشته باشید. همچنان میتوانید با معلمین نرسی معلومات را در میان بگذارید و از آنها راهنمایی حاصل کنید.

- کیتا میتواند یک مترجم پیدا کند تا در وقت ضرورت صحبت ها را ترجمه کند.

- در کیتا اطفال بطور گروهی در جای مخصوص که برای این مقصد تعیین شده، راهنمایی میشوند.

- یک تعداد معلمین مجرب از طفل شما مراقبت میکنند و اطمینان حاصل میکنند که طفل شما بتواند بازی، خنده، جست و خیز، آواز خوانی و ساختن چیز ها لذت ببرد.

- با علم مخصوصی که دارند، معلمین کودکستان ما حتی الامکان در تعلیم و تربیت و رشد طفل شما سعی و کوشش میکنند.

- این انسټیتویت ها همه دارای ساعت کاری یک نوع نمی باشند. بسیاری از کیتا ها از صبح الی عصر باز می باشند و برای بردن و آوردن طفل شما در ساعت مخصوص همراهیان قرارداد میکنند.

- نظرات همچنین شامل ساعت مراقبت در وقت خوردن است – عموماً در وقت صبحانه، غذای چاشت و غذای مختصر در وقت عصر میباشد.

- در کیتا بسیاری از فعالیت ها گروهی میباشد، اما این موضوع هم سیار مهم است که متوجه ضروریات و دلچسبی های خصوصی طفل تان نیز باشند.

- هماهنگی بین معلمین نرسی و شما حائز اهمیت زیاد است.

ثبت نام در کیتا

- اطفال بعد از سپری نمودن اولین سال زندگی شان میتوانند شامل نرسی شوند. برای اطفال بین یک و دو سالگی، این میتواند با کودکستان همراه باشد.

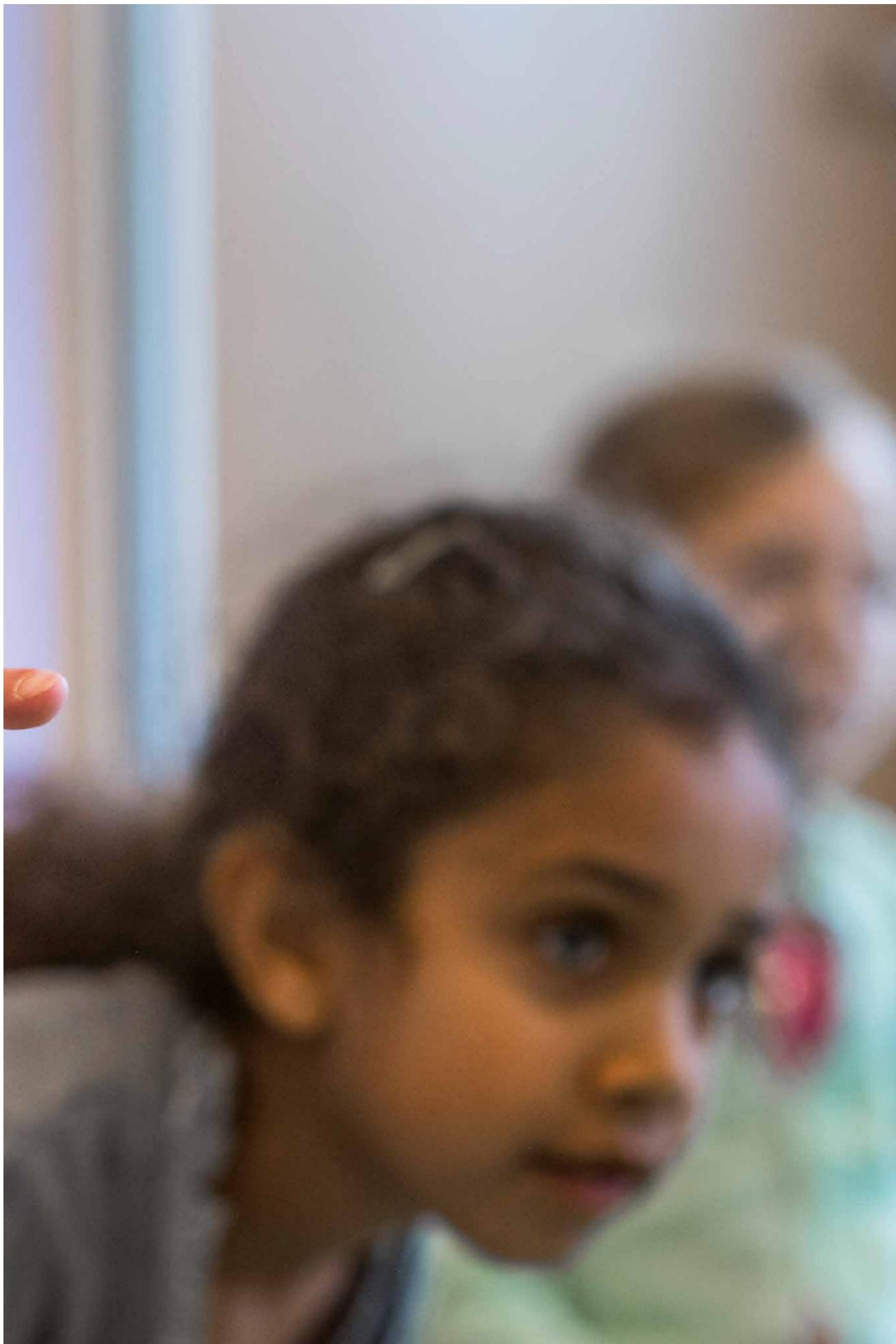
- خدمات محلی محافظت از طفل (Jugendamt) در این رابطه به شما میتواند راهنمایی کند و کمک میکند برای طفل تان یک جای پیدا کنند.

- وقتی که طفل تانرا ثبت نام کرده جای پیدا کرده، شما میتوانید معلومات ابتدایی را در وقت ثبت نام حاصل کنید.

- وقتی که طفل در کیتا میرود، سهم والدین عموماً به شمار میرود. در آمد شما تعیین میکنید که سهم شما چه مقدار زیاد باشد، یا اصلاً سهم داشته باشید یا خیر. سال آخر قبل از اینکه طفل شامل مکتب شود کیتا برای تمام اطفال در نورداین-وستفالن رایگان میباشد.

- یکبار که طفل شما ثبت نام شد، یک مرحله آشنایی با محیط را میگذراند.

- عموماً اطفال نیاز به وقت دارند تا با پلان روزانه، محیط جدید و چهره های نو آشنا شوند.



Farsi
(Persisch)
فارسی

والدین گرامی،

با این بروشور، ما برآئیم تا ورود شما را به کشورمان تسهیل کنیم و دورنمایی را در مورد نظام کودکستانهای روزانه مان در اختیار شما قرار دهیم. هر کودک باید از فرصت‌های برابر برای آموزش خوب بهره‌مند شود. به همین دلیل ما همت خود را بر آن معطوف داشته‌ایم، تا امکانات آموزشی را برای همه کودکان در ایالت نوردراین-وستفالن بهبود بخشیم. در این راستا آموزش اولیه در کودکستانها و مهدکودکها سهم بسزایی دارد. کودکستانهای روزانه یا به اختصار «کیتا»، در ایالت نوردراین-وستفالن اولین موسسات آموزشی هستند و در کنار مهدکودکها پذیرای کودکان بسیاری در گروه سنی زیر سه سال هستند. از سن سه‌سالگی به بعد، تقریباً همه کودکان در کیتا یک جا دارند.

کیتا یک محل نگهداری از بچه هاست، که در آن همزمان به بچهها کمک می‌شود و نیز به آنها آموزش داده می‌شود. درست در بد ورود به آلمان کیتا می‌تواند به فرزند شما برای آشنایی با محیط جدید، پیداکردن دوستان و یادگیری زبان آلمانی کمک کند. یادگیری زبان آلمانی همچنین یک آمادگی اولیه مهم برای حضور آتی در مدرسه است.

با اطمینان از اینکه مریبان متخصص ما در کیتاهای نوردراین-وستفالن می‌توانند فرزند شما را در مسیر زندگی و رشد مثبت آنها همراهی کنند، خشنود خواهم شد اگر این امکان آموزشی و پژوهشی ارزشمند را بپذیرید و فرزندتان را نام نویسی کنید.

ارادتمند شما
دکتر یواخیم اشتامپ

Joachim Stamp
Dr. Joachim Stamp

Minister für Kinder, Familie, Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen

کودکستانهای روزانه (کیتا)

- چگونه کودکستان مناسبی پیدا کنید؟
- در هر محله‌ای حتیاً یک کودکستان وجود دارد. میتوانید در این باره مستقیماً از اداره جوانان محل زندگی خود سؤال کنید.
- با استفاده از سایت کودکستان یا بهم میتوانید برای فرزندتان کودکستان مناسبی پیدا کنید: www.kita.nrw.de/kinder-betreuen/kita-finder



- شما هم می‌توانید به همراه سایر والدین در برخی از برنامه‌های کودکستان شرکت کنید و با سایر والدین آشنا شوید و همچنین از متخصصین کودکستان در امور خود مشاوره و راهنمایی بگیرید.
- کودکستان همواره تلاش می‌کند در موارد لازم برای تسهیل ارتباط در جلسات از مترجم استفاده نماید.

- بعد از پذیرش کودک در کودکستان نوبت به مرحله خو گرفتن به محیط می‌رسد.

- معمولاً بچهها برای عادت پیدا کردن به محیط، برنامه‌ها و افراد جدید به زمان نیاز دارند.

- در طول این دوره مریبیان با والدین هماهنگ خواهند شد تا کودک آماده گشته و احساس آرامش داشته باشد.

برنامه کودکستان

- کودک شما میتواند در کودکستان بیش از هر چیز بازی کند، نقاشی بکشد، کارستی درست کند، آواز بخواند و کارهای زیاد دیگری انجام دهد.

- فرزند شما در کودکستان با بچههای دیگر آشنا شده و نخستین دوستانش را پیدا میکند. همچنین هر روز با زبان آلمانی ارتباط برقرار کرده، و این برای آینده تحصیلی او در آلمان بسیار اهمیت دارد.

- برنامه آموزشی و پژوهشی کودکستان بسیار متنوع بوده و روند فراگیری فرزند شما را تقویت میکند.

- مریبیان متخصص همواره همراه کودک شما میباشند، به نیازهای شخصی او توجه میکنند و مراقب وضعیت او هستند تا او بتواند شکوفا شود و بهترین بهره را از استعدادهای خود ببرد.

نقش والدین

- همکاری والدین با کارکنان کودکستان بسیار مهم است.

- والدین بایستی اطلاعات مهم در مورد فرزندشان، مانند مشکلات سلامتی، آلرژی یا وقایع مهمی را که به فرزندشان مربوط می‌شود به اطلاع کارکنان کودکستان برسانند.

- در صورت تمایل می‌توانید با متخصصین کودکستان در مورد نگرانیها، دلواپسیها یا مسائل دیگر در ارتباط با حضور فرزندتان در کودکستان یا مسائل خانوادگی صحبت کنید.

- چنین اطلاعاتی می‌توانند به مریبیان کمک کنند تا با آگاهی به نیازهای فردی فرزند شما رسیدگی کنند.

- البته تصمیم گیری درباره اینکه درباره چه مواردی با همکاران کودکستان صحبت کنید، بر عهده خود شماست. بدیهی است اطلاعات شخصی شما در محیط کودکستان کاملاً محترمانه خواهد ماند.

- در کیتا از کودکان در فضاهای مناسبی که برای این منظور آماده شده است، بصورت گروهی نگهداری میگردد.

- چندین مرتبی متخصص مرافق کودک شما هستند، تا او بتواند بدون هیچ مشکلی با سایر کودکان بازی کند، بخند، شادی کند، آواز بخواند و کارستی درست کند.

- مریبیان متخصص ما به یاری دانش تخصصی خود، نهایت تلاش خود را برای پیشبرد آموزش و پژوهش فرزند شما به کار میبینند.

- ساعت‌های کاری کودکستانهای مختلف با هم متفاوت است. بسیاری از کودکستانهای از صبح تا ساعت‌های پایانی عصر باز هستند و ساعت‌های رساندن و بازگرداندن بچه‌ها را با والدین هماهنگ میکنند.

- بچه‌ها در طی ساعت‌های حضور خود در کودکستان بطور دسته جمعی غذا می‌خورند: معمولاً صبحانه، ناهار و یک عصرانه کوچک در بعد از ظهر.

- بسیاری از فعالیتهای کودکستان بصورت گروهی انجام می‌شوند، ولی در عین حال به علایق و نیازهای فردی کودک شما نیز توجه ویژه‌ای خواهد شد.

- همکاری شما با کارکنان کودکستان اهمیت بالایی دارد.

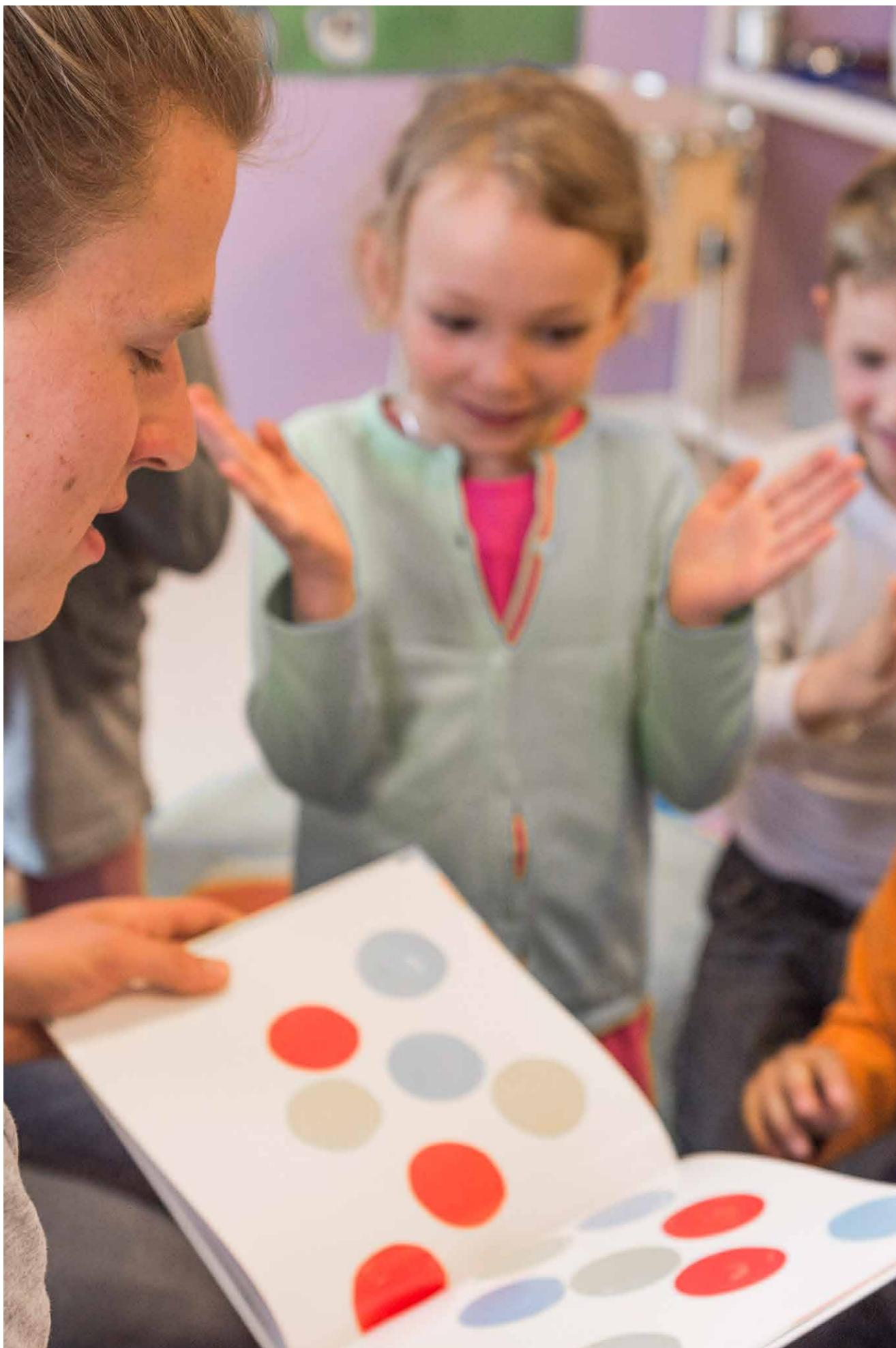
ثبت نام در کودکستان

- کودکان به محض رسیدن به پایان یک سالگی حق حضور در یک مرکز سرپرستی را دارند. برای کودکان یک و دو ساله هم امکان پذیرش در مهد کودکهای روزانه وجود دارد.

- اداره جوانان در محل به شما مشاوره لازم را ارائه داده و در یافتن جایی مناسب برای فرزندتان شما را یاری میکند.

- بعد از ثبت نام در یک مرکز مناسب میتوانید طی جلسه پذیرش با مسئولین مرکز گفتگویی داشته و اطلاعات لازم را کسب نمایید.

- معمولاً برای حضور کودک در کیتا، والدین باید سهمی پرداخت کنند. سطح درآمد والدین تعیین کننده آن است، که آیا باید مبلغی به عنوان سهم بپردازند و مبلغ آن چقدر باید باشد. یک سال آخر کودکستان یا همان سال پیش دستانی، برای همه کودکان در ایالت نوردراین-وستفالن رایگان می‌باشد.



Französisch
Français

Chers parents,

Nous avons conçu cette brochure pour faciliter votre installation dans notre pays et vous donner un premier aperçu de notre système d'accueil des enfants durant la journée. Tous les enfants doivent bénéficier d'un accès égal à une éducation de qualité. C'est la raison pour laquelle nous nous sommes fixé comme objectif l'amélioration de l'accès à l'éducation pour tous les enfants de Rhénanie du Nord-Westphalie. À cet égard, le travail éducatif à un âge précoce dans une crèche ou une structure de prise en charge des enfants joue un rôle essentiel. La crèche, appelée « Kita » en Allemagne, est en Rhénanie du Nord-Westphalie le premier établissement éducatif et compte, outre une assistante maternelle, de nombreux enfants avant même l'âge de trois ans. À partir de trois ans, presque tous les enfants ont une place à la crèche.

La crèche est une prise en charge qui soutient et encourage également les enfants. Dans les premiers mois de votre séjour en particulier, la crèche peut aider votre enfant à se familiariser avec son nouvel environnement, à nouer des liens d'amitié et à apprendre la langue allemande. L'apprentissage de l'allemand est aussi une préparation importante à l'entrée à l'école.

Je suis convaincu que l'équipe pédagogique de nos crèches de Rhénanie du Nord-Westphalie peuvent jouer un rôle positif dans la vie et le développement de votre enfant et je serais heureux que vous profitiez de cette offre d'éducation et de prise en charge offerte à votre enfant.

Joachim Stamp

Dr. Joachim Stamp

Minister für Kinder, Familie, Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



La Kita ou Kindertageseinrichtung (structure de garde de jour pour les jeunes enfants)

- À la Kita, les enfants sont pris en charge en groupes dans des locaux spécialement aménagés à cet effet.
- Plusieurs professionnels qualifiés s'occupent de votre enfant et veillent à ce qu'il puisse jouer, rire, se défouler, chanter et bricoler avec les autres enfants en toute insouciance.
- Bien formés, les professionnels assurent un accompagnement optimal de l'apprentissage et du développement de votre enfant.
- Les horaires d'accueils des différentes structures peuvent varier. De nombreuses structures sont ouvertes du matin à la fin d'après-midi. Les horaires auxquelles vous pourrez déposer et venir chercher votre enfant
- seront définies avec vous.
- La prise en charge comprend également des repas pris en commun, généralement un petit-déjeuner, un déjeuner et un goûter.
- De nombreuses activités de groupe sont organisées au sein de la Kita, mais il est particulièrement important d'être à l'écoute des besoins et intérêts personnels de chaque enfant.
- La collaboration entre les professionnels et vous est primordiale.

Inscription à la Kita

- Les enfants âgés d'au moins un an ont droit à une place d'accueil. Pour les enfants âgés d'un ou deux ans, il peut aussi s'agir d'une place chez une assistante maternelle.
- Le Jugendamt (Office de protection de la jeunesse) local propose des conseils à ce sujet et vous accompagne dans la recherche d'une place pour votre enfant.
- Si vous l'avez inscrit et obtenu une place, vous pouvez demander de premières informations lors de l'entretien d'admission.
- Une contribution parentale est généralement facturée pour l'inscription à la Kita. Le niveau des revenus des parents détermine si et dans quelle mesure une telle contribution est à payer. En Rhénanie-du-Nord-Westphalie, la dernière année avant la scolarisation est gratuite pour tous les enfants.
- L'admission dans la structure est suivie d'une phase d'acclimatation.
- Les enfants ont généralement besoin d'un peu de temps pour s'habituer au nouvel environnement et aux nouvelles têtes.
- Pendant cette période, le personnel travaillera en collaboration avec vous afin de favoriser l'intégration et le bien-être de votre enfant.

Activités de la Kita

- La Kita est en premier lieu un espace où votre enfant peut jouer, peindre, bricoler, chanter et plus encore.
- Votre enfant fait la connaissance d'autres enfants et se fait de premiers amis. Il est quotidiennement en contact avec la langue allemande, ce qui est primordial pour son éducation en Allemagne.
- Diverse et variée, l'offre pédagogique accompagne les processus d'apprentissage de votre enfant.
- Le personnel qualifié accompagne votre enfant, tient compte de ses besoins individuels et veille à son bien-être et à son épanouissement afin qu'il puisse pleinement tirer parti de son potentiel.

Le rôle des parents

- La collaboration entre le personnel spécialisé et les parents est essentielle.
- Les parents transmettent au personnel les informations importantes concernant leur enfant, par exemple les problèmes de santé, les allergies ou les événements importants qui le préoccupent.
- Vous pouvez aussi faire part au personnel de vos préoccupations, craintes et problèmes concernant l'arrivée de votre enfant à la Kita ou l'informer de votre situation familiale.
- Ces informations permettront aux professionnels de répondre de façon plus ciblée aux besoins spécifiques de votre enfant.
- À vous de choisir les informations que vous souhaitez communiquer et les sujets que vous souhaitez aborder avec les professionnels. Vos informations sont traitées en toute confidentialité au sein de la Kita.
- À la Kita, vous pouvez rencontrer d'autres parents, participer à de nombreuses d'activités et dialoguer ou échanger des conseils avec des professionnels.
- Si nécessaire et dans la mesure du possible, la Kita demandera à un ou une interprète de traduire la conversation.

Comment trouver une Kita ?

- Il y a une Kita à proximité de chaque lieu de résidence. N'hésitez pas à consulter le Jugendamt (Office de protection de la jeunesse) compétent pour votre localité.
- L'outil de recherche « Kita-Finder » vous permettra de trouver une Kita pour votre enfant sur le site Web : www.kita.nrw.de ou accédez au lien direct : www.kita.nrw.de/kinder-betreuen/kita-finder



Englisch
English

Dear parents,

With this brochure, we would like to support your arrival in our country and give you an initial overview of our system of children's daycare. Each child should have the same opportunities for a good education. For this reason, we have set ourselves the target of improving the educational opportunities of all children in North Rhine-Westphalia. Early childhood education makes an important contribution to this in nursery schools and daycare. Nursery school (Kindertageseinrichtung), also known as "kita" is the first educational institution in North Rhine-Westphalia and, alongside day care, is attended by many children who are still below the age of three. By the age of three, almost every child has a place in a kita.

Kita is a childcare service in which children are both supported and nurtured. Particularly during the settling-in phase, kita can support your child in getting to know his or her new surroundings, making friends and learning the German language. Learning the German language is also important as preparation for attending school later on.

Convinced as I am that the teaching staff at our kitas in North Rhine-Westphalia will be able to accompany your child, providing positive developmental support, I would be delighted if you decided to accept this valuable offer of education and childcare and register your child.

Yours,

Dr. Joachim Stamp

Minister für Kinder, Familie, Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



Kita (Nursery)

- In the kita, children are supervised in groups, in an area specially designed for this purpose.
- A number of qualified nursery teachers care for your child and ensure that she or he can enjoy playing, laughing, jumping around, singing and making things.
- With their specialist knowledge, our nursery teachers provide the best possible support for your child's education and development.
- These institutions do not all have the same care hours. Many kitas are open from the morning until the late afternoon and will agree fixed times with you for dropping off and picking up your child.
- Supervision also includes eating together during care hours – this is usually breakfast, lunch and one afternoon snack.
- In the kita, there will be many group activities, but it is also particularly important to look after the individual needs and interests of your child.
- Collaboration between the nursery teachers and you is very important.

Registering with a Kita

- Children have a claim to a nursery place after their first full year of life. For children between one and two years old, this can also be with a child day care centre.
- Local child protection services (Jugendamt) offer advice on this and help you to look for a place for your child.
- When you have registered your child and received a place, you can exchange initial information at the admissions meeting.
- When a child attends a kita, a parental contribution is usually calculated. Your income is used to decide how high your contributions will be, or whether you will pay any contributions at all. The final year before a child starts to attend school is free for all children in North Rhine-Westphalia.
- Once your child has been enrolled, there will be a phase of getting used to the new surroundings.
- Children usually need a little time to get used to the day plan, the new surroundings and the new faces.
- During this time, the nursery teachers will communicate with you so that your child gets a good start and feels comfortable.

What's on Offer at the Kita

- First and foremost, your child will be able to play, paint, make things, sing and much more.
- Your child will get to know other children and develop her or his first friendships. In addition, she or he will also be in daily contact with the German language, which is very important for educational opportunities in Germany.
- There's a lot of diversity to what's on offer pedagogically. This helps support your child's learning process.
- The nursery teachers are by your child's side, looking after their needs and taking care to ensure that everything goes well for your child, who can then develop and realise her or his potential.

The Role of the Parents

- Collaboration between the nursery teachers and the parents is very important.
- Parents inform the nursery teachers of any important information about their child, such as health issues, allergies or important events which have had an effect on the child.
- With the nursery teachers, you can talk about your concerns, fears and problems with regard to your child's attendance at the kita or about your family's living situation.
- This information helps the nursery teachers to directly address the needs of your child.
- It is your choice what information you choose to reveal and what you wish to discuss with the nursery teachers. Your information will be treated with confidentiality in the kita.
- You can get to know other parents in the kita and even take part in many activities yourself. You can also share information and have advice sessions with the nursery teachers.
- The kita is willing to find an interpreter to translate the conversation if this is required.

Where Can I Find a Kita?

- There is a kita close by to every place of residence. Ask your local child protection services (Jugendamt).
- With the Kita Finder, you can look for a kita online via www.kita.nrw.de, or directly via www.kita.nrw.de/kinder-betreuen/kita-finder.



Paschto
پښتو

م ت حromo و الدينو ،

م ملا تر وکړو او تاسو ته د م اشوم انو د س اتلوا پېه اړه د خ پل س یس B د دی بروشور پوس یله، مورډ غو ارو خ پل ه یو اد ته س تاسو د رات انته په شم ال ی / و ز ده کړو لپاره ور ته فرص تو نه و لري . له همدي ک بله، مورڅ پل . مقدم اتی مع لوم ات درکرو . ه رم اشوم باید د اک ل ی دی . د E ه کو لو هدف . و لو م اشوم انو د تع لمي فرص تو نو د کې د (North Rhine-Westphalia) فاليا E را ه ين - وسى (Kindertageseinrichtung) پام لرنې کې مهم ه و نده لري . د هن / یو او ور / وون . ما شوم توب لومړي، ز ده کړي د نرسري کې لومړي (North Rhine-Westphalia) فاليا E په نو م ه م یادیو په شم ال ی راه ين - وسى "kita" پ چې د / وون . اتبد اهي خ ه کم، د لته ه م ح اض ریوې . د اکثر ه م اشوم ان چې عمره نه یی له دری ک الوBن ۵ پام لرنې تر هن / و نیز ه اداره ده او، د ور . ای لري . / کې (kita) خ ه، تر دې هر م اشوم په ک یتا e ۵ دیر کلن ه د آش نا ک یدو ی ری تو x ان / د م اشوم انو د پام لرنې خ دم ات دی چې م اشوم پکې مرس ته او تغذیه دو اړه تر لاس ه کوي . په (kita) کتیا ای و پیژنې ، دوس تان جور کري او آلم اني ژ به ز ده کري . / و د خ پل نوی ۵ س تاسو د م اشوم ملا تر کوي تر (kita) پ هېږ او کې ، ک یتا ی د چم نوو ال ی لپاره ۵ مهم رول لري . / وون . دآم اني ژ په ز ده کړه ورووس ته د ه س تاس و د م اشوم y ی د تدر یسی غري په تو / وون . کې د ک یتا (North Rhine-Westphalia) فاليا E زه په شم ال ی راه ين- وسى وو نیز او . خ بره ۵ به وی که چ یري تاسو دغ ه e ملاتري یم او له هغه سر ۵ په م ثبتو پر اخ تیابي کر نو کې مرس ته کوم، دیر ۵ د خوشحال تناک ور انديز ونم نه او خ پل م اشوم ر اجس تر کري .. دم اشوم پام لرنې ارز پ هاح تر ام،

په احترام،
د اکټر جاوهچیم ستمپ

Joachim Stamp
Dr. Joachim Stamp

Minister für Kinder, Familie, Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



کیتا (ورکتون)



- په کیتا کې تاسې د نورو ماشومانو د والدینو سره روابط هم جورولی شي او په خپله هم په گن شمیر فعالیتونو کې گدون کولی شي. همدادول، تاسې د ورکتون د بشونکو سره معلومات شریکولی شي او مشورتی غوندي ترسره کولی شي.
- که اړتیا وي نو کیتا به د خبرو اترو د ترجمې لپاره د ژیارونکي انتظام په خوش کوي.

زه کیتا کوم خای موندلی شم؟

- هر استوګنځی ته نردې کیتا موجود وي. د خپل ماشوم ساتې د سیمه بیزو خدمتونو (Jugendamt) خخه په دې اړه معلومات ترلاسه کوي.

- د کیتا موندونکي په ذريعه تاسې آتلاین هم په دې ادرس کیتا موندلی شي
- www.kita.nrw.de يا مستقیماً په دې ادرس www.kita.nrw.de/kinder-betreuen/kita-finder

- کله چې ستاسې ماشوم داخل شي نو بيا به د نوي چاپریال سره د بلدیدومرحله وي.
- ماشومان عموماً د ورخي د پلان، د نوي چاپریال او نوي خبرو سره په بلدیدوکې لړ وخت اخلي.

- په دغه وخت کې به د ورکتون بشونکي ستاسې سره اړیکه نیسي تر خو ستاسې ماشوم /ماشومه بشه پیل وکړي او په ورکتون کې خان هوسا احساس کوي.

په کیتا کې خه وراندې کېږي

- په لومړيو کې به ستاسې ماشوم لوپې، پینټ کولی شي، شیان به جورولی شي، سندري او داسې نور فعالیتونه به کولی شي.

- ستاسې ماشوم /ماشومه به نور ماشومان پېښې او خپلې لومړۍ ملګرتیاوې به جورې کړي. سربېړه پرداز، هغه به په ورخي اساس الماني ژبه هم زده کوي، کومه چې په امان کې د زده کړي د فرستونو لپاره دیره مهمه ۵۵.

- ماشومانو ته د بشونکي او تدریس په وراندې کولو کې دیر تنوع دي. په دې سره ستاسې د ماشوم /ماشومې د زده کړي په پروسه کې مرسته او کومک کېږي.

- د ورکتون بشونکي ستاسې د ماشوم /ماشومې پر خوا وي، د هغوي اړتیاوه پاملنډه کوي او هغه پوره کوي خو دا یقیني کړي چې ستاسې د ماشوم /ماشومې لپاره هر خه په بشه توګه دوام لري او بيا هغه خپل پت قوت او پوټانسیال احساسوي او هغې ته وده ورکوي.

د والدینو رول

- د ورکتون بشونکي او والدینو ترمنځه همکاري دیره مهمه ۵۵.
- والدين د ورکتون بشونکید خپل ماشوم /ماشومې په اړه د پام ور معلوماتو خڅه خبروي، لکه روغتیابی ستونزې، الرژی یا حساسیت یا داسې د پام ور پېښې چې په ماشوم /ماشومې اغیزه کولی شي.

- د ورکتون بشونکي سره تاسې په کیتا کې د خپل ماشوم /ماشومې د حاضري په اړه د اندیشنو، ویرو او ستونزو یا د خپل کورني ژوند د وضعیت په اړه خبرې کولی شي.

- دا معلومات شریکول د ورکتون د بشونکو سره دا مرسته کوي چې ستاسې د ماشوم /ماشومې اړتیاوې مستقیماً پوره کړي.

- دا ستاسې خوبه ۵ چې تاسې کوم معلومات په داکه کول غواړي او په کومو معلوماتو د ورکتون د بشونکو سره بحث کول غواړي. په کیتا کې به ستاسې معلومات پت ساتل کېږي.

- په کیتا کې ماشومان په هغه خای کې په دلو کې تر نظر لاندې ساتل کېږي کوم خای چې په دې موخه جور کړل شوي دي.

- د ورکتون ګن شمیر ور بشونکي ستاسې د ماشوم /ماشومې پاملنډه کوي او دا یقیني کوي چې هغه د لوپ، خندا، پوپونو وهلو، سندري ویلو او شیانو جورولو نه خوند او مزه واخلي.

- زمور د دورکتون د بشونکو د خانګوړي پوهې او مهارت په ذريعه ستاسې ماشوم ته په زده کړه او پرمختګ کې ترمکن حده غوره مرسته او کومک وراندې کېږي.

- په دې تولو موسسو کې د پاملنډ ساعتونه ورته نه وي. د کیتا زیاتره مرکزونه د سهار خڅه تر مازیګړه پورې خلاص وي او ستاسې د ماشوم د تک را تک لپاره به ستاسې سره په تاکلي وختونو موافق کېږي.

- په خارنه کې د پاملنډ په ساعتونه کې په ګډه خوراک کول هم شامل دي - په دې کې عموماً سبانارۍ، د غرمې دودۍ او پس له ماسپېښنې سپک خواره شامل وي.

- په کیتا کې ګن شمیر دله بیز فعالیتونه ترسره کېږي خو دا هم مهم دې ستاسې د ماشوم انفرادي اړتیاو او علاقو ته پام وکړل شي.
- ستاسې او د ورکتون د بشونکو ترمنځه همکاري دیره مهمه ۵۵.

په کیتا کې ثبیدل

- د ژوند د لومړې بشپړ کال نه وروسته ماشومان په ورکتون کې د خای ادعا لري. د یو نه تر دوو کالو پوري د ماشومانو لپاره دغه خای د ماشوم /ماشومې د ورخي د پاملنډ په مرکز کې هم وي.

- د ماشوم ساتې محلی خدمتونه (Jugendamt) په دې اړه مشوره وراندې کوي او ستاسې سره ستاسې د ماشوم لپاره په خای موندلو کې مرسته کوي.

- کله چې تاسې خپل ماشوم /ماشومه / ثبت کړه او خای مو ترلاسه کړ، نو تاسې کولای شي چې د داخليدلو په غونډه کې د لومړيو معلوماتو تبادله وکړي.

- کله چې یو ماشوم /ماشومه کیتا ته خې نو عموماً د والدینو همکاري تعین کېږي. د دې پریکړې کولو لپاره ستاسې عواید استعمالېږي چې ستاسې همکاري به خومره ستره وي، یا دا چې تاسې به د کومو همکاریو تادیه کوي او کنه. د ماشوم د بشونکي ته د تللو د پیل له مخه آخری کال په نارت راين - ویست پیلیا کې د تولو ماشومانو لپاره وریا دي.



Russisch
Русский

Дорогие родители!

Этой брошюрой мы хотели бы помочь вам обустроиться в нашей стране и дать вам первое представление о нашей системе ухода за детьми. У каждого ребенка должны быть равные возможности для получения хорошего образования. Поэтому мы видим свою цель в улучшении образовательных возможностей для всех детей в Северном Рейне-Вестфалии. Важный фактор этого — ранняя педагогическая работа в детском саду или дневных детских группах. Детский сад, также известный в Германии как «*Kita*», — это первое учебное заведение в Северном Рейне-Вестфалии, куда наряду с дневными детскими группами ходят дети уже в возрасте до трех лет. С трехлетнего возраста почти для всех детей предоставляется место в детском саду.

Детский сад — это служба по уходу за детьми, в которой дети одновременно получают воспитание и образование. Особенно в первое время после прибытия детский сад поможет вашему ребенку познакомиться с новым окружением, найти друзей и изучить немецкий язык. Изучение немецкого языка также является важным подготовительным этапом перед последующим посещением школы.

Будучи убежденным в том, что профессиональные педагоги в наших детских садах Северного Рейна-Вестфалии могут оказать вашему ребенку положительную поддержку на его жизненном пути и в его развитии, я буду рад, если вы воспользуетесь этим ценным предложением по обучению и воспитанию и зарегистрируете своего ребенка.

Ваш
д-р Йоахим Штамп

Joachim Stamp
Dr. Joachim Stamp

Minister für Kinder, Familie, Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



Детский сад (Kita)

- В детском саду дети находятся под присмотром в группах в специально оборудованных для этого помещениях.
- Несколько квалифицированных воспитателей заботятся о Вашем ребенке и прилагают все усилия для того, чтобы он мог беззаботно играть с другими детьми, смеяться, резвиться, петь и мастерить.
- Благодаря специальным знаниям квалифицированные воспитатели оказывают наилучшую поддержку Вашему ребенку в процессе образования и обучения.
- Время работы учреждений может быть различным. Многие детские дошкольные учреждения открыты с утра и до второй половины дня. Вы договоритесь с воспитателями об определенном времени, в которое Вы будете приводить и забирать ребенка.

Запись в детское дошкольное учреждение

- По завершении первого года жизни дети имеют право на место в детском воспитательном учреждении. Для детей в возрасте от 1 до 2 лет это может быть место в детском саду.
- Местное ведомство по делам молодежи предоставляет консультации и поддержку при поиске места.

- В детском саду также предполагаются совместные приемы пищи, как правило, это завтрак, обед и легкий полдник во второй половине дня.
- В детском саду существует множество совместных занятий для детей, однако здесь также уделяется особое внимание индивидуальным потребностям и интересам Вашего ребенка.
- Особую важность имеет совместная работа между родителями и воспитателями.

- После того как Вы записали ребенка и получили место в детском саду, Вы в ходе собеседования сможете обменяться первыми сведениями с его сотрудниками.
- Как правило, за посещение детского сада родители должны платить определенную сумму. Размер Ваших доходов является решающим фактором при определении того, нужно ли Вам платить за посещение детского сада и в каком объеме. Последний год перед приемом в школу является бесплатным для всех детей в земле Северный Рейн-Вестфалия.
- После приема в детское дошкольное учреждение следует фаза привыкания.
- Как правило, детям требуется определенное время, чтобы привыкнуть к новому распорядку, новому окружению и новым лицам.
- В течение этого периода воспитатели будут тесно работать с Вами, чтобы Ваш ребенок хорошо адаптировался в детском саду и чувствовал себя комфортно.

Что предлагается детям в детском саду

- В первую очередь, в детском саду Ваш ребенок сможет играть, рисовать, мастерить, петь и многое другое.
- Ваш ребенок познакомится с другими детьми и найдет друзей. В ходе ежедневного посещения детского сада он будет контактировать с носителями немецкого языка, что особенно важно для его дальнейшего обучения в Германии.
- Программа педагогических мероприятий довольно широка и направлена на поддержание учебных процессов Вашего ребенка.
- Воспитатели сопровождают Вашего ребенка, уделяют внимание его индивидуальным потребностям и заботятся о том, чтобы Ваш ребенок чувствовал себя комфортно, мог развиваться и наилучшим образом использовать свой потенциал.

Роль родителей

- Совместная работа родителей и воспитателей играет очень важную роль.
- Родители должны сообщить воспитателям важную информацию о своем ребенке, касающуюся, например, проблем со здоровьем, аллергий или важных событий, которые занимают ребенка.
- Кроме того, Вы можете поговорить с воспитателями о своих заботах, страхах и проблемах, которые могут возникнуть в детском дошкольном учреждении, или обсудить с ними свою жизненную ситуацию.
- Информация такого рода помогает воспитателям целенаправленно подходить к потребностям Вашего ребенка.
- Вы сами принимаете решение о том, какую информацию Вы хотите сообщить и о чем Вы бы хотели поговорить с воспитателями. Сотрудники детского сада не распространяют Вашу конфиденциальную информацию.

- В детском саду Вы сможете познакомиться с другими родителями, принять участие в различных мероприятиях, посоветоваться и обменяться опытом с воспитателями.

- При необходимости сотрудники детского сада постараются пригласить переводчика для перевода Вашей беседы.

Как найти детское дошкольное учреждение?

- В районе каждого населенного пункта есть детские дошкольные учреждения. Обратитесь в ведомство по делам молодежи, отвечающее за Ваш населенный пункт.
- С помощью инструмента для поиска детского дошкольного учреждения Вы также можете осуществлять поиск в Интернете на сайте www.kita.nrw.de (прямая ссылка: www.kita.nrw.de/kinder-betreuen/kita-finder).



Sorani
(Zentralkurdisch)
كوردى

باوانى (دايکوباوک) بەرپىز،

ئىمە لە پىگاى ئەم بلاقۇكەوە دەمانھەۋىت پشتىگىرى لە بۇوتان لە ولاتەكەماندا بىكەين و دىيمەنىكى گشتى لە سىستەمى چاودىرىبى رۆژانەمان لە مىنالەكان بە ئىۋە بناسىتىن. ھەموو مىنالىك دەبىت دەرفەتى يەكسانى بۇ پەروھەرىھەكى شياو ھېيت. لەپەر ئەم ھۆكارە، باشترىكىدى دەرفەتەكەنلى قۇناغى مىنالى لە باخچەسى ساوايان و ناوهندەكەنلى چاودىرىبى رۆژانە، كردووھەتھامانجى خۇمان. پەروھەردە لە سەرتەتاكانى قۇناغى مىنالى لە باخچەسى ساوايان و ناوهندەكەنلى چاودىرىبى رۆژانە، يارمەتىيەكى زۆرى ئەم پرسە دەدات. باخچەسى ساوايان (Kindertageseinrichtung) كە پىشى دەگۈزىتىت "كىتا" يەكەمىن دامزراوهى پەروھەردە لە نورس رايىن-ويسقالييە و لە پەنای ناوهندەكەنلى چاودىرىبى رۆژانەدا، زۆرىك لە مىنالانى ژىز تەمەن سى سال بەشدارىي تىدادھەكەن. نزىكەي ھەموو مىنالان لە تەمەنى سى سالانىيەوە لە كىتا جىڭايىان ھەيە.

كىتا خزمەتكۈزۈرىيەكى چاودىرىبى لە مىنالان كە لەۋىدا پشتىگىرىي اھمنالان دەكىرىت و مىنالەكان بەخىو دەكىرىن. كىتا، بەتايىھەتى لە كاتى جىڭىبوونىدا دەتوانىت پشتىگىرىي لە مىنالەكاننان بىكەن تاكۇ دەھورۇوبەرىي خۇرى بناستىت، ھاوارىي بدۆزىتەوە و فيرى زمانى ئەلمانى بىتت. فيرىبوونى زمانى ئەلمانىش بە مەبەستى ئامادەبۇون بۇ رۇيىشتن بۇ خۇينىڭە گرنگە.

من لەسەر ئەو بروايەم كە فەرمانبەرانى پەروھەردە لە باخچەكەنلى ساوايانى نورس رايىن-ويسقالييە دەتوانن لەگەل مىنالەكاننان بىن و بە شىتوھى ئەرىئى پشتىگىرىيابىكەن، بۇيە زۆر دلخوش دەبىم كە ئەم دەرفەتە بەنرخە بۇ پەروھەردە و چاودىرىبىي مىنالەكەي خۇتان قبۇلل بىكەن و مىنالەكەتانا ناونۇوسى بىكەن.

لەگەل رىزدا،
دكتور يۈئاخىم سەتمەپ

Joachim Stamp
Dr. Joachim Stamp

Minister für Kinder, Familie, Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



- دەتوانن له کیتا له‌گەل دایکوباوکانی تریش يەکتر بناسن و يان تەنانەت خوتان له زۆریک له چالاکیه‌کاندا به‌شداریي بکەن. هەروهدا دەتوانن زانینه‌کانی خوتان له‌گەل مامۆستایانی باخچەی ساوايان ئالوگور بکەن و له دانیشتنەکانی راویزکاریدا به‌شدارى بکەن.
- ئەگەر پیویست بیت، کیتا دەتوانیت و درگیریک بۆ وەرگیرانی قسە‌کان بەکار بھیتت.

لە کوئ دەتوانم کیتايەک بەۋزەمەد؟

- لە نزیکى هەر ناوچەيەكى جىنى نىشته جىبۇوندا کیتايەكىش ھەي. دەتوانن له ناوەندى خزمەتگۈزارى چاودىرىي مەندالانى (Jugendamt) گەرەكى خوتان پرسىار بکەن.
- لە رىگايى بەرنامەي كىتابىزەرەوە دەتوانن له ناوئىشانى www.kita.nrw.de و يان بە شىوهى راستەخۆ لە ناوئىشانى سەرھىل (ئۇنلاين) بە دوايى كىتاباندا بگەپىن.



- کاتى كە مەنداله‌کەتان له کیتا ناونۇسى كرد، بېرى كات دەبات تاكو بە شويىنەكە ئاشنا دەبىتت.

- ھەندى كات پیویستە كە مەنداله‌کان خۇو بىگىن بە بەرنامەي رۆژانە، شويىنى دەوروپەر، و روخسارە فۇيىەكان.

- لەم كاتەدا، مامۆستایانى باخچەی ساوايان له‌گەل ئىيە له پەيوهندىدا دەبن تاكو دلىنا بىنۇوه كە مەنداله‌کەتان دەسىپىكىكى چاکى دەبىتت و ھەست بە ئاسوودەيى دەكتات.

پىشىيارى كیتا چىيە؟

- خالى يەكم و گىنگىرىن ئەوهىي كە مەنداله‌کەتان يارى كىدىن (گەمە كىرىن)، نىكارىكىشى، دروستكىرىنى شتەكان، گورانى وتن و زۆریك شتى تر فيئر دەبىتت.

- مەنداله‌کەتان له‌گەل مەندالانى تر يەكتىر دەناسن و يەكمەمەن ھاۋرىياني دەدۇزىتەوە. هەروهدا ئەن و رۆژانە بە زمانى ئەلمانى لە پەيوهندىدا دەبىتت كە بۆ دەرفەتكانى خويىدىن و فىرکارىي لە ئەلمانىيا كارىتكى زۇر گىنگە.

- لە بەرنامەي خويىدىنى كیتا جۇراوجۇرىي زۇر ھەي كە يارمەتى رەوتى فيرىبۇونى مەنداله‌کەتان دەدات.

- مامۆستایانى باخچەی ساوايان ئاڭايان لە مەنداله‌کەتان دەبىتت و دلىنا دەبنۇوه كە پیویستىيەكانى ئۇوان چارەسەر دەبىتت و ئەوهىي كە بوارى شىاوا بۆ پىشكەوتىن و ناسىنى ئەگەرەكان لەلائەن خۇيەوه دابىنە.

رۇلى دایکوباوک

- هاوکارىي نىوان مامۆستایانى باخچەی ساوايان و دایکوباوک گىنگى زۇرى ھەي.

- دەبىت دایکوباوک مامۆستایانى باخچەی ساوايان ئاڭادار بکەنەوە لەسەر زانىارىي گىنگى پەيوهندىدار بە مەنداله‌كەيان وەك دۆخى سەلامەتى، ھەستىارىتىيەكان و رووداوه گىنگەكان كە لەسەر مەنداله‌كەيان كارىگەر بۇوە.

- دەتوانن سەبارەت بە پەرۋىشىيەكان، ترس و كىشەكانى پەيوهندىدار بە ئامادەبۇونى مەنداله‌کەتان دەبىتت و يان پەيوهندىدار بە دۆخى ژيانى خىزانە‌كەتان له‌گەل مامۆستایانى باخچەی ساوايان قسە بکەن.

- لەم زانىارىييانە يارمەتى مامۆستايىان دەدات كە راستەخۆ پیویستىيەكانى مەنداله‌کەتان دابىن بکەن.

- خوتان سەرپىشىن چ زانىارىيەك بخەنە رۇو و لە چ بارەيەكەوە له‌گەل مامۆستایانى باخچەی ساوايان قسە بکەن.

کیتا (باخچەی ساوايان)

- مەندالان له کیتا بە شىوهى بەکومەل و لە شويىنەكە كە بۆ ئەم كارە لە بەرچاو گىراوە لە ژىر چاودىرىدان.

- مەنداله‌كە ئىيە له ژىر چاودىرىي ھەندى لە مامۆستایانى خاۋەن ئەزمۇونى باخچەی ساوايانە كە دلىنا دەبنەوە كە ئەن و لە يارى كىرىن، خويىدىن، ھاروهاجى كىرىن، گورانى وتن و دروستكىنى شتەكان چىز دەبىنت.

- مامۆستایانى باخچەی ساوايان بە كەلکۈرگەرتەن لە زانستى پىسپۇرانەيان، چاكتىرين پالپىشتى لە مەنداله‌كە ئىيە بقۇشىكەوتىن و خويىدىن دەكەن.

- لە دامەزراوانە كاژىرىي چاودىرىي يەكجۇريان نىيە. زۆریك لە كىتاكان لە بەيانى تا ئىتارە كراۋەن و دەتوان ئەن و كاژىرائەنە كە مەنداله‌كەتان بقۇ ئەوى دەبنەن و هەروهدا چوونەوە بە دوايدا لەگەللىان رىكىخەن.

- چاودىرىي ھەروهدا بىرىتىيە لە نان خواردن لە گەل يەكتىدا و لە درېشە كاژىرەكانى چاودىرىيدا. ئەم بەرنامەي بىرىتىيە لە ژەمەكانى ئانى بەيانى، نىيەرقۇ و ژەمەنە دوانىيەرەن.

- چالاکى بەکومەل ئۆز لە كیتا جىيەجى دەكىيت، بەلام سەرنجىدان بە پیویستىيەكان و ھۇگىرىيە تاکەكەسىيەكانى مەنداله‌كە ئىيەش رەچاو دەكىيت.

- هاوکارى لە نىوان مامۆستایانى باخچەی ساوايان و ئىيەشدا گىنگى زۇرى ھەي.

ناونۇسى لە كیتا

- دەكىرى پاش يەك سالانى مەنداله‌كان بىنېدرىنە باخچەی ساوايان. ھەروهدا مەندالانى نىوان يەك تا دوو سال دەكىرى لە ناوەندەكانى چاودىرىي مەندالانىش ناونۇسى بکرىن.

- ناوەندەكانى خزمەتگۈزارىي چاودىرىي مەندالانى خۇجىتى (Jugendamt) لەم بوارەدا راوىزكاريي پىشكەش دەكەن و ھەروهدا يارمەتىيان دەدەن كە شويىنەكى شىاوا بقۇ مەنداله‌كەتان بەۋزەنەوە.

- كاتى كە مەنداله‌كەتان ناونۇس دەكەن و لە شويىنەكە ئىيە دەبنەوە دەتوانن لە دانىشتنەكانى چوونەناودا زانىارىي پیویست ئالوگور بکەن.

- كاتى كە مەنداله‌كەتان دەچىتە ناو كیتا، كربىي بەشدارى دایکوباوک ئەزىزىر دەكىيت. رادەي داهاتى ئىيە بقۇ ئەزىزىركىدى مافى بەشدارىي ئىيە و ئەوهىي كە ئاخۇ دەبىتت كربىي بەشدارىي كردن دەبنەن يان نا، بەكار دەھىزىت. دواينىن پىش چوونە خويىدىنگەي مەندالان، لە ويلايەتى نورت رايىن وىستفالىا بقۇ دەممۇوان بەخۇزايى دەبىتت.



Albanisch
Shqip

Të dashur prindër,

me këtë broshurë, ne dëshirojmë të mbështesim ardhjen Tuaj në vendin tonë dhe t'ju japim një pasqyrë të parë në sistemin tonë të kujdesit ditor të fëmijëve. Çdo fëmijë duhet ti ketë të njëjtat mundësi për edukim të mirë. Për këtë arsy, ne kemi vendosur si qëllim përmirësimin e mundësive arsimore për të gjithë fëmijët në Nordrhein-Westfalen. Një kontribut të rëndësishëm për këtë ofron puna e arsimit të hershëm pedagogik në një qendër të kujdesit ditor ose një çerdheje. Qendra e kujdesit ditor, e quajtur edhe "Kita", është institucioni i parë arsimor në Nordrhein-Westfalen dhe frekuentohet krahas çerdhes nga shumë fëmijë në moshën më të re se tre vjeç. Nga mosha tre vjeçare, pothuajse të gjithë fëmijët kanë një vend në Kita

Kita është një shërbim përkujdesjeje në të cilën fëmijëve ju ipet mbështetje dhe përkrahje në të njëjtën kohë. Sidomos në kohën e fillimit pasi keni mbërritur, Kita mund ta ndihmojë fëmijën tuaj të njohë mjedisin e ri, të bëjë miq dhe të mësojë gjuhën gjermane. Mësimi i gjuhës gjermane është gjithashtu një përgatitje e rëndësishme për frekuentimin e mëvonshme të shkollës.

Të bindur se profesionistët arsimor në Kitat të Nordrhein-Westfalen mund ta indikojnë fëmijën tuaj pozitivisht në jetën e tij dhe në zhvillimin e tij, do të isha i gëzuar nëse e pranoni këtë ofertë të vlefshme edukimi dhe kujdesi dhe do të regjistroni fëmijën Tuaj.

I Juaji

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Joachi Stamp".

Dr. Joachim Stamp

Minister für Kinder, Familie, Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



Qendra e Kujdesit Ditor (Kita)

- Në kopsht fëmijëve do t'u ofrohet kujdestari në grupe në ambientet e veçanta të përgatitura për ta.
- Shumë edukatorë do të kujdesen për fëmijën tuaj, në mënyrë që ai të luaj i qetë me fëmijët e tjerë, të qeshë, të kërcejë, të këndoje dhe të bëj punë dore.
- Edukatorët me njohuritë e tyre profesionale kontribuojnë me mbështetjen më të mirë në procesin e formimit dhe të zhvillimit të fëmijës tuaj.
- Oraret e kujdestarisë të institucionit ndryshojnë. Shumë kopshte janë të hapura nga mëngjesi deri në pasditen e vonë dhe do të ketë një marrëveshje me ju për orarin e sjelljes dhe marrjes së fëmijës.
- Te kujdestaria përfshihen edhe vaktet e përbashkëta brenda kohës së kujdestarisë, kryesisht një vakt mëngjesi, një drekë dhe një vakt i vogël pasdite.
- Në kopsht do të organizohen shumë aktivitete të përbashkëta, por është veçanërisht e rëndësishme, që ato të përshtaten me nevojat dhe interesat individuale të fëmijës tuaj.
- Bashkëpunimi mes jush dhe edukatorëve ka një rëndësi tepër të madhe.

Regjistrimi në Qendrën e Kujdesit Ditor

- Fëmijët që pasi të mbushin një vjeç kanë të drejtën për një vend në çerdhe. Për fëmijët një dhe dy vjeç ky mund të jetë edhe një vend në qendrën e kujdesit ditor.
- Qendra Rinore në vend ju ofron këshillim dhe ju mbështet në kërkimin e një vendi për fëmijën tuaj.
- Nëse e keni regjistruar fëmijën tuaj dhe keni siguruar një vend, në intervistën e pranimit mund të shkëmbeni informacionet e para.
- Për frekuentimin e kopshtit normalisht llogaritet një kontribut nga prindërit. Shuma e të ardhurave tuaja përcakton nëse do të paguani dhe sa do të jetë kontributi që do të paguani. Viti i fundit para shkollimit është pa pagesë për të gjithë fëmijët në Nordrhein-Westfalen.
- Pas regjistrimit në këtë institucion vijon faza e përshtatjes.
- Fëmijët zakonisht kanë nevojë për më shumë kohë, përtu përshtatur me ecurinë, mjedisin e ri dhe me fytyrat e reja.
- Në këtë kohë edukatorët bien dakord me ju, me qëllim që fëmija juaj të përshtatet si duhet dhe të ndihet mirë.

Oferta e Qendrës së Kujdesit Ditor

- Në radhë të parë fëmija juaj në kopsht mund të luajë, të pikturopyj, të krijojë, të këndoje dhe të bëjë shumë gjëra të tjera.
- Fëmija juaj njihet me fëmijë të tjerë dhe krijon miqësitë e para. Në raportet ditore krijon kontakt me gjuhën gjermane, gjë që është tepër e rëndësishme përmundësitet arsimimit në Gjermani.
- Oferimi pedagogjik është shumë i larmishëm dhe mbështet procesin mësimor të fëmijës tuaj.
- Edukatorët e shoqerojnë fëmijën tuaj, respektojnë nevojat individuale dhe kujdesen që fëmija juaj të ndihet mirë, të shpalosë veten dhe të shfrytëzojë sa më mirë potencialin e tij.

Roli i prindërve

- Bashkëpunimi i edukatorëve me prindërit është shumë i rëndësishëm.
- Prindërit u jepin edukatorëve informacione të rëndësishme përfëmijën e tyre, si për shembull rreth problemeve shëndetësore, alergjitet apo ngjarje të rëndësishme, që e angazhojnë fëmijën tuaj.
- Me edukatorët mund të flisni edhe për shqetësimet tuaja, frikën dhe problemet në lidhje me frekuentimin e kopshtit apo të jepni informacion përshtatje për situatën e jetesës familjare.
- Informacionet i ndihmojnë edukatorët, të orientohen sa më mirë me nevojat e fëmijës tuaj.
- Është vendimi juaj, se cilat informacione duhet të marrin më shumë vëmendje dhe përfshirë duhet të flisni me edukatorët. Informacionet tuaja do të janë konfidenciale në kopsht.
- Në kopsht edhe prindërit vetë mund të njohin prindërit të tjerë, të marrin vetë pjesë në shumë aktivitete dhe të këshillohen e të shkëmbijnë informacione me stafin pedagogjik.
- Kopshti do të përpinqet t'ju ofrojë një përkthyes, përfshirë bisedën, nëse do të jetë e domosdoshme.

Si të gjej një kopsht?

- Në ambientin e çdo vendbanimi ka një qendër të kujdesit ditor. Përshtatje janë Qendrën Rinore, që është përgjegjëse përvjetorë vendbanimin tuaj.
- Mund të kërkonit një kopsht përfëmijën te www.kita.nrw.de ose direkt në faqen e internetit www.kita.nrw.de/kinder-betreuen/kita-finder.



Tigrinisch
ትግርኛ

ከብረት መለያ:

በኢ. ማስታወሻ ዓሁኑ መሰረት፣ ፊብ ዓይነ በምምሬ ከንሰጣቸው ጥሩለ ፍልና ከንከነ መጽሕፍ ተፈፀይ እውን
ና ወጪዎች አካል መግለጫ ከንተባረለሁ እና፡፡ ከሉ ፍልና ነጥሮች መኖረ ዕድል ከረከብ አለዋ፡፡ በዚ ወጥናያት፡
ና ተሞርቷል ዕድል አብ ገዢው ፍልዎ ቢሮስ የትምህር ነገሮች እና፡፡ ፍልና ውስጥ እና ተሞርቷል ዕድል አብ ተመርቷል
አብ ፍልና ተሞርቷል ነርሱ ከንከነ መዓልትን ዓይነ አቅም አለዋ፡፡ ፍልና ነርሱ ተሞርቷል እና ተመርቷል
Kindertageseinrichtung) ከም “kita” እውን ብቻለት ፍልና መጀመርቷል ተሞርቷል እብ North Rhine-Westphalia ባን እውን ፍልና
ከብረት መዓልቱ ለላም እየተዘረዘሩት ፍልዎ ብርከበለ እና ፍልና ከዚ ስለዚ ቁጥት ገዢነት ብቻለሁ እና ስለዚ ቁጥት
ቁጥር፡ ይርጋ ከሉ ፍልና እብ kita ብቻለሁ እና፡፡

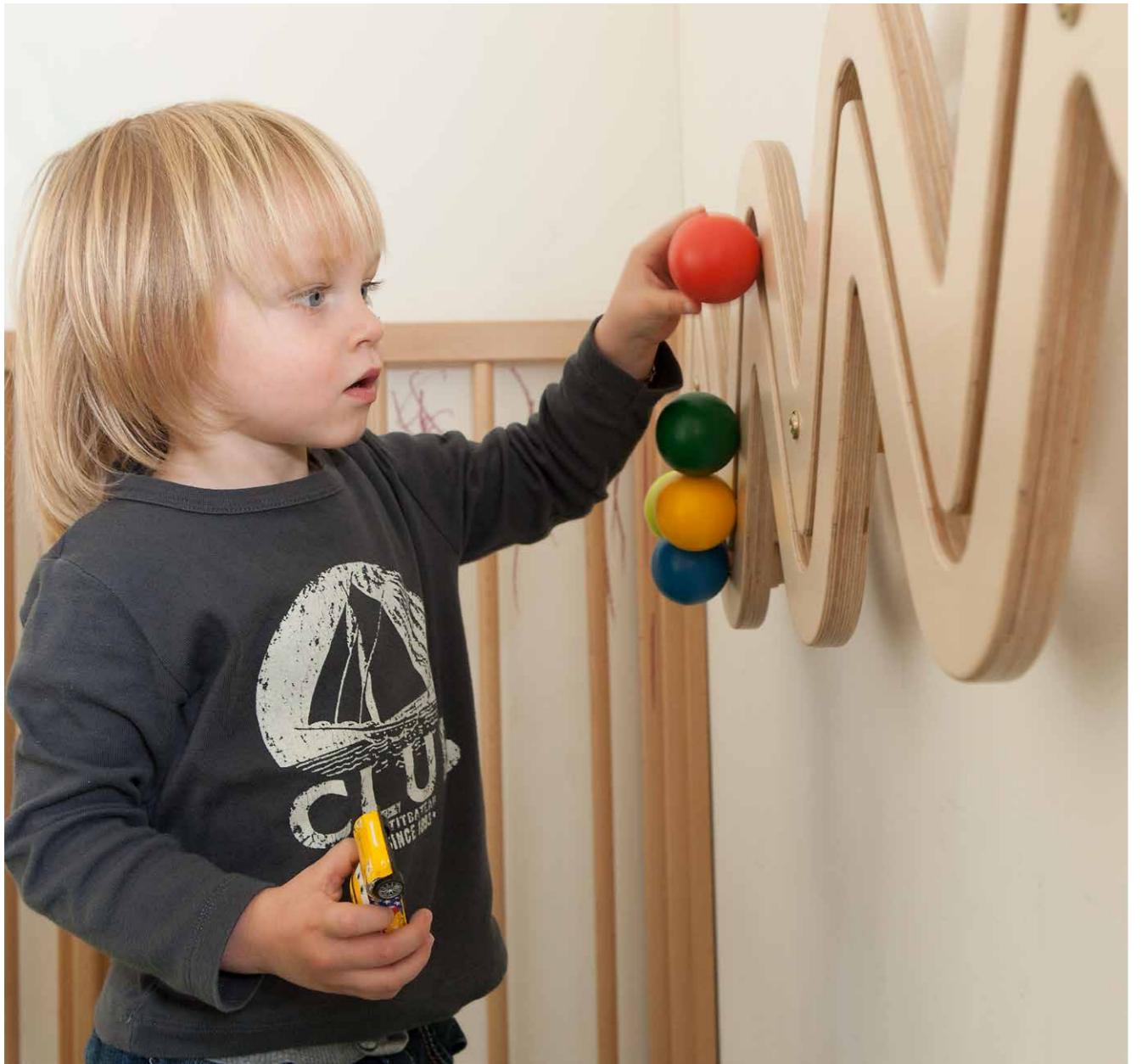
Kita ማለት ፍልና ከንከነ መጽሕፍ ብቻለሁ እንተኩን ከምኑ እውን ፍልና ብቻለሁ እና፡፡ ብቻለሁ
ና ወጪዎች ከኩል፤ Kita እቅም ፍልዎ ከበበዎም ከፈልጎ ይሰጣል እና፡፡ እኩልዎች ከኩልዎች ከምኑውን ደንቃ
ከመሆና፡ ደንቃውን የምግኘር እውን ገዢነት ብቻለሁ እና፡፡

የከብረት መምህር Kita እብ North Rhine-Westphalia ባን ፍልዎን ዓይች ከንከባቸው እና፡፡ አውጻቻዊ ሰቦዎት እንዳሆበ፡፡ እና
ና ፍልና ተሞርቷል ከንከነ መጽሕፍ ፍልና የምግኘር ተተቻልዎ እና፡፡

ፍትና

Joachim Stamp

Dr. Joachim Stamp
Minister für Kinder, Familie, Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



መዋኬለ ህዳኖት (መእለያ ህዳኖት)

- አብ መዋእል ሆኖም ቅልጋዣት አብ አዳ : በፍላይ
ንQOLO ተግኝለ ገተመስነ በታ በአባር ይከበካብ::
 - በዝተኞች ብቁዕ ፍድ የሚሰራ ሆኖም ካለለት አለውን ወይ
ዘለም መማህረን ተመክቦም : ነቱ ቅልዓ : ዘዴታ
ደሞን ወይ ስሁፍ ወይ የሚገባለ ወይ መዝሙር ወይ
ካል በጥናይነቱ የሚችሉትን፡ የሰተማችር የሆነው
ይከታተለ::
 - አለዎት ሆኖም ቅልጋዣ ካለለት መስረት :
ንዑስለይና እቱ አገሪ አበላሽ አበባ ተምህርታዊ ፊጥነት
ምዕስላን የሚችሉም ይከታተለ:: እነዚ ትክክለት አዘገተኝ
ከለን አዳ ዓይነት ፍድ ስራዕ ሰዓታት የባለንን ::
 - መሠከተለን መዋእል ሆኖም ካብ ጉባኤ ፖሮ፲ፖን ካሳብ
ድስር ቅጽር ተግኝታ ካይን : የሚናገሩበት

ዶ-ማ አበበና ላሳት ወ-ለድኩ ከተመላለስ ከምኑዋጥዬ
ምሳት ይመያየች፡፡

- የጊዜዎች ቅልዎች የሚከተሉት አንቀጽ
የሚገኘው ወጪ የጠቃላለ እኩ፡፡ እነዚ ማለት ዓይነ
ቀርቡን የሚሰጠ ከምኑውን ድጋፍ ቅጽ መግምትን
የሰጥተውልለ፡፡

አብ መዋእል ሁኔታ ገተፈላለያ ዓይነት የሚችሉዋልት
ከሁሉ እኩ፡፡ ገያዊ አገዳለ ጥን እኩ ቅልዎች ከም ወልቀ
ለብ መጠን፡፡ አብ ፍቃድ ፍሰድ ደልየትን ተገኝበት
የተከር፡፡

አብ መንገዶችን አብ መንገድ አለውቱ ሁኔታን ተሸጠ
ወይ የሚከተሉበት አገዳለ እኩ፡፡

የኢትዮ አዲስ መዋእል ህናኑት

- ከ-ለም ሆኖናት ልብስ ተደርጓል የመት ምስክር እና መእለያ ሆኖናት ገኩሳብዎች መሰላ አለምም፡ እና መንገት ተደርጓል የመትን ከዚህ የመትን ለለው ቁልጥት እና መእለያ ሆኖናት ከአተው ይሻለለ፡
 - እና ከበርካ ተርከብ በት ድሳሱት መንገለያት „የገንድ አምት „ መዋእለ ሆኖናት አበይ ከምባርከብ አበራታ ይሁሉ፡፡
 - ወ-ለድ-ካ ምስክርባንበት በታ ምስክርባንበት ገኩሳብ ፍይ መለዳ ነምልከት መባእታዊ አበራታ ተለዋወጥ፡፡
 - እና ቁልጥ እና መዋእለ ሆኖናት ምስክርባንበት፡፡ በተመለከ ፍይ መለዳ ከፍለት አለ፡፡ እነዚህ እና እቶትና ነምልከብ ከይኑ፡ በምሳሽ ይሻለን በኩል ከተከፍል ወይ ከይትኩል ተሻለል፡ ይሻለን እምበር፡ እና ሆኖናት ፍይ መዋእለ ሆኖናት ተምህርቱ ወደፊት፡፡ የዚ ስራው ሆኖናት ተምህርቱ ተደርጓል ምስክር እና የመት ግን፡ ከ-ለም እና የርድ ለይን ወስትኩለን ተርከብ ቁልጥት በዘይ ገለ ከፍለት በነፃ ይእለዋ፡፡
 - ወ-ለድ-ካ እንዲብ ምስክርባንበት፡ ምስክር ከበርካ ይረዳ በደረዳቸ ይለለ፡፡
 - ቁልጥት መብትከትና ገዢ ነት መባእታዊ መደብን ነት አድጋ ከባባን ከምልከት እና ሆኖናት የመት ግን ለከላለየ ቅድሚ ገዢ ይመከደለም፡፡
 - እብዚን እዋጥት እነዚን፡ እቶም / እቶም እና ሌሎች መማህራን ምስክር በምምድያት፡ ስለጥ አይማምራን ምስክር ማዕስዎን ንክህለ፡ ይሻለፏ፡፡
 - ከምባርና ይከታተለን፡ ፍይ ወ-ለድ-ካ ምስክርባንበት ያቻር ከለለትን የማድብበ፡፡

ተረ መለዳ

 - እና መንገት አበራታ መማህራን ወለደን ተርከብ ምስክርባንበር እናም አገዳለ እና፡፡
 - ወለዳ ታስቦች መማህራን እና ወ-ለድ-ካ ልለዋወጥ አድጋ አበራታ ይሻለስ፡ ታስቦነት፡ ታስቦና ነምልከት፡፡ እናርሱ ወይ ከምልከት እናምስለ አገዳለ ነቱ ቁልጥ ብትንካና ተርክቡ ምስክርሁለ፡ ይሻለ኏፡፡
 - ነቱ ቁልጥ ነምልከት፡ እና በት ተምህርቱ ይሻለን ወ-ለድ-ካ መማህራን ምስክርሁለ በስተጣለሁ በኩነይቶን ቁልጥን ፍርድና ወይ ወን ሰባርን ምስክር በሁለ፡ ታስቦች መማህራን አበር፡፡
 - እና እነዚህ አበራታ እነዚህ በምምርና፡ እለወች መማህራን በቻጥታ ይለየትና እንታይ ከምባርና የመትና፡፡
 - እንታይ ዓይነት አበራታ ታስቦች መማህራን ተስቦርን ተገልጻን ፍትና ምስክር እና፡፡ ከ-ለም እና ከምባርና እና መዋእለ ሆኖናት በስተር ከምባትና ተለዋወጥ፡፡
 - እና መዋእለ ሆኖናት ምስክር በዘይ ተለዋወጥ ወለዳ ተለለን እና በዘይ ምንቅስቃቻት ተዋስኗ፡፡ ልብስ ከ-ለም ይማማ፡ ምስክር እለወች መማህራን አበራታ ተለዋወጥን ፍይ መለዳ ምምድያድ ዘተ ተከይድን፡፡

መዋእል ሂሳብ እንደሸጋል ይችላል ?

- መጀመርያን ልቦለ ካሳን : ወ-ለድኑ አብ መዋእል
ህዳኖት ይጠቀት ይስላልን ይስጋኝ ይገምርናን ከምኑውን
በዘመኑ ወዘተርሱ.....::
 - ወ-ለድኑ ጥሰ ካልከት ቁልጥት በምልጻይ : ፍቃ ወይ
ፍቃ ጥሳሁት የሚሰጠል:: በተወደነኑ መዓልታዊ ጥሰ
ቁንቃ ደርመን በምዕራሱን አብ መጽእል ፍወቱ አድጋይ
በዚኑ ተምህርታዊ ዕድል ይችላም::
 - ስነተምህርታ ለፈጸም ዓይነት ቁልጥት አለም ማረዳ እየ::
ስለይቶን ይማማ : ወ-ለድኑ ፍይ ተምህርታ ዓቋምታቸቱ
የብልኩ::

መዋኑለ ህዳኖች እበደ እረከብ ?

- መዋእል ህዳኖት አብ ከላ መንበረ እሳይታ ይርከባ::
አብቱ እተነበረለ ካባቢ: ጉርከብ ቤት ድጋፍታ
መንእሰበ (የገንድ አምት) ፊበራታ ይህበኝ::
 - ፍይ መዋእል ህዳኖት አብ ፍይ እንተርሱት እድረሻ:
www.kita.nrw.de ወይ ወን ብቻታታ
www.kita.nrw.de/kinder-betreuen/kita-finder
ተመለከተ::



Urdu
اردو

محترم والدین،

اس کتابچے کے ساتھ، ہم اپنے ملک میں آپ کی آمد کی معاونت کرتے ہیں اور بچوں کے ڈے کیئر کے اپنے نظام کا ابتدائی خاکہ پیش کرتے ہیں۔ ہر بچے کے پاس اچھی تعلیم کے لیے یکساں موقع ہونا چاہیے اسی وجہ سے، ہم نے شمالی ریائنسے ویستفالیا میں تمام بچوں کے تعلیمی موقع کو بہتر بنانے کا ہدف منعین کیا ہے۔ اس نرسری اسکول اور ڈے کیئر میں شروعاتی بچپن کی تعلیم ابھ معاون ہے۔ نرسری اسکول (Kindertageseinrichtung)، کو شمالی ریائنسے ویستفالیا کے اندر پہلا تعلیمی ادارہ "kita" بھی کہا جاتا ہے اور، ڈے کیئر کے ساتھ، بہت سارے ایسے بچے اس میں شرکت کرتے ہیں جن کی عمر ابھی بھی تین سال سے کم ہوتی ہے۔ تین سال کی عمر سے، تقریباً ہر بچے کی جگہ kita میں ہوتی ہے۔

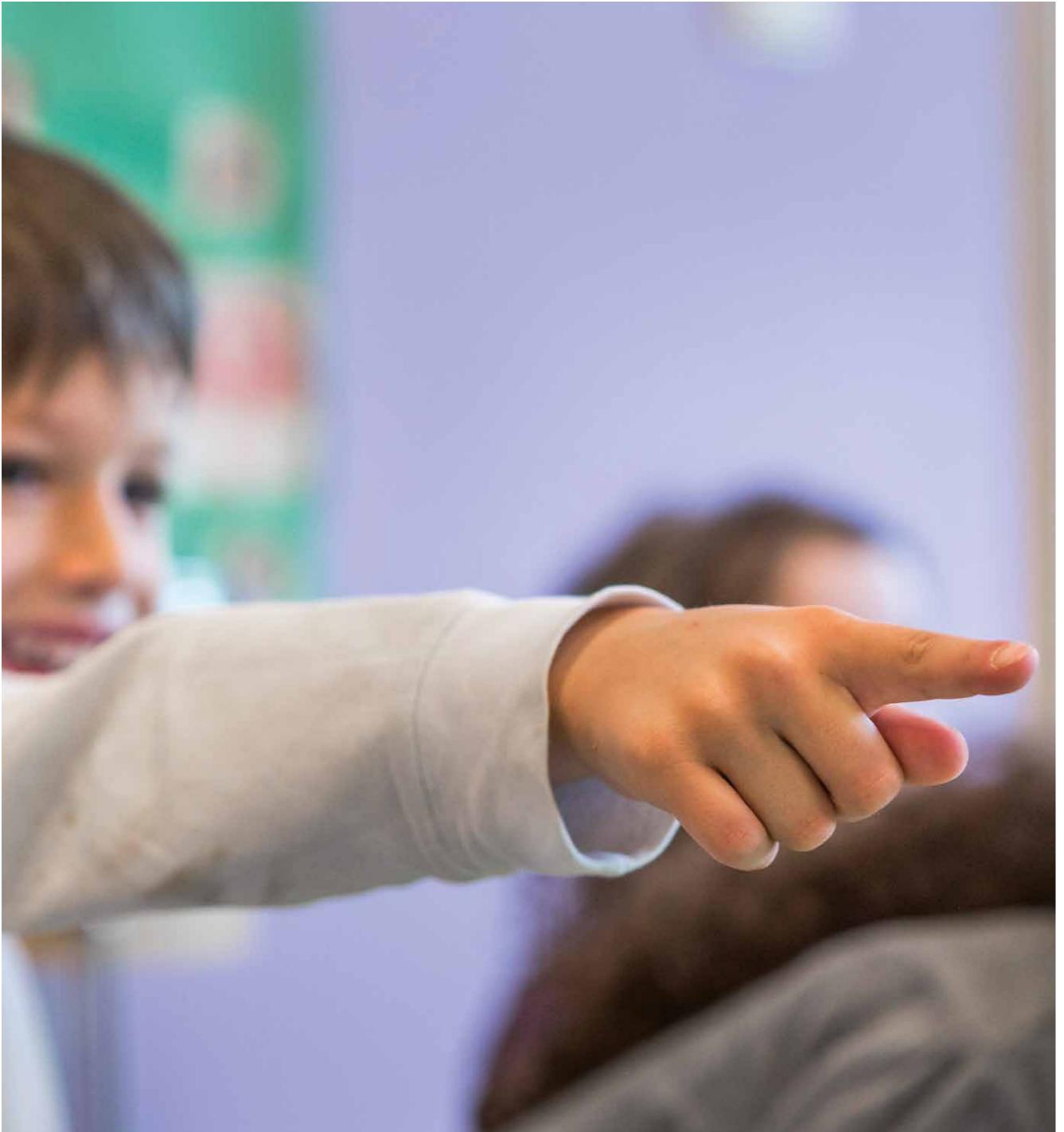
Kita ایک چائلڈ کیئر سروس ہے جس میں بچوں کی معاونت اور پرورش دونوں کی جاتی ہے۔ خاص طور سے مانوس ہونے کے مرحلے میں، نئے ماحول سے مانوس ہونے، دوست بنانے اور جرمن زبان سیکھنے میں kita آپ کے بچے کی مدد کر سکتا ہے۔ بعد میں اسکول میں حاضر ہونے کی تیاری کرنے کے لیے جرمن زبان سیکھنا بھی ابھی ہے۔

اس سے متفق ہوتے ہوئے کہ شمالی ریائنسے ویستفالیا کے اندر اپنے kita میں ٹیچنگ استاف ہونے کی وجہ سے میں آپ کے بچے کا رفیق بن کر، مشتب پیش رفت کی معاونت فراہم کر سکتا ہوں، اگر آپ تعلیم اور چائلڈ کیئر کے اس گران قدر پیش کو قبول کرنے کا فیصلہ کریں اور اپنے بچے کو رجسٹر کرائیں تو مجھے خوشی ہوگی۔

آپ کی مخلص،
ڈاکٹر جواسم اسٹامپ

Joachim Stamp
Dr. Joachim Stamp

Minister für Kinder, Familie, Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



مجھے Kita کہاں مل سکتا ہے؟

- ہر ریائشی جگہ کے قریب Kita موجود ہوتا ہے۔ اپنے قریبی لوکل چائلڈ پروٹیکشن سروسز (Jugendamt) سے دریافت کریں۔
- آپ Kita فائزڈر کی بدولت، آن لائن بذریعہ www.kita.nrw.de، یا بذریعہ www.kita.nrw.de/kinder-betreuen/kita-finder بھی تلاش کر سکتے ہیں۔

آپ Kita میں دیگرالدین کو بھی جان سکتے ہیں حتیٰ کہ آپ خود

- بھی بہت ساری سرگرمیوں میں حصہ لے سکتے ہیں۔ آپ نرسی اساتذہ کے ساتھ معلومات کا تبادلہ اور مشاورتی نشست بھی کر سکتے ہیں۔

آپ Kita گفتگو کو سمجھنے کے لیے حسب ضرورت ترجمان مہیا کرنے پر راضی ہے۔

- برہ راست www.kita.nrw.de/kinder-betreuen/kita-finder

ایک بار جب آپ کا بچہ داخل ہوجاتا ہے تو گرد و نواح کے ایک نئے ماحول سے ہم آپنگ ہونے کا دور ہو گا۔

- بچوں کو عام طور پر نئے ماحول، نئے چہروں اور دن بھر کے پروگرام سے ہم آپنگ ہونے میں تھوڑا وقت درکار ہوتا ہے۔

اس عرصہ کے دوران، نرسی اساتذہ آپ کے رابطے میں ریس گے تاکہ آپ کا بچہ ایک اچھا آغاز کر سکے اور پر سکون محسوس کرے۔

Kita میں کیا پیش کیا جاتا ہے

سب سے پہلی اور اہم چیز یہ ہے کہ آپ کا بچہ یا بچی کھیلنے، پینٹ کرنے، چیزوں کو بنانے، گانا گانے اور بہت کچھ کرنے کے قابل ہوگا۔

آپ کا بچہ دوسرے بچوں کو جاننا شروع کر دے گا اور اپنا پہلا دوست بنائے گا۔ مزید یہ کہ وہ جرمن زبان سے روزمرہ کی بنیاد پر رابطے میں رہے گا۔ جو کہ جرمنی میں تعلیم کے موقع کے لیے بے حد اہم ہے۔

تدریسی طور پر جو پیشکشیں موجود ہیں ان میں بہت تنوع ہے۔ یہ آپ کے بچے کی سیکھنے کے عمل میں مدد فراہم کرتی ہیں۔

نرسی اساتذہ آپ کے بچے کی طرف سے اس کی دیکھ بھال اور اس امر کو یقینی بنانے کے لیے ہوتے ہیں کہ آپ کے بچے کے ساتھ سب کچھ ٹھیک ہو، تاکہ وہ اگئے جا کر اپنی صلاحیتوں کو پہچان کر انہیں فروغ دے سکے۔

والدین کا کردار

والدین اور نرسی اساتذہ کے درمیان اشتراک بہت ہی اہم ہے۔

والدین اپنے بچے سے متعلق کوئی بھی اہم معلومات نرسی کو فراہم کرتے ہیں، جیسے صحت کے مسائل، الرجیز یا کسی اہم واقعہ کے بارے میں جس کا اثر بچے پر پڑتا ہو۔

آپ نرسی اساتذہ سے اپنے بچے کی Kita میں حاضریوں کے بارے میں اپنے تحفظات، اندیشوں اور مسائل پر گفتگو سکتے ہیں یا آپ اپنی خاندانی ریاشی صورت حال پر بات کر سکتے ہیں۔

یہ معلومات نرسی اساتذہ کو، آپ کے بچے کی ضروریات کو برہ راست پورا کرنے میں مدد دیتی ہیں۔

یہ آپ کی اپنی مرضی پر منحصر ہے کہ آپ کو نسی معلومات ظاہر کرتے ہیں اور کوئی نرسی اساتذہ کے ساتھ زیر بحث لاتے ہیں۔ آپ کی معلومات کو، Kita میں صیغہ راز میں رکھا جائے گا۔

Kita (نرسی)

Kita میں بچوں کی دیکھ بھال، خاص طور پر اس مقصد کے لیے تیار کردہ احاطے میں، گروپ کی شکل میں کی جاتی ہے۔

قابل نرسی اساتذہ کی ایک بڑی تعداد آپ کے بچے کی نگہبانی کرتی ہے اور اس امر کو یقینی بناتی ہے کہ آپ کا بچہ یا بچی کھیل کوڈ سے لطف اندوزیوں کے، پنس کھیل سکے، اچھل کوڈ کر سکے، گانے گا سکے اور چیزوں بنا سکے۔

اپنی خصوصی معلومات کی بدولت، بمارے نرسی اساتذہ آپ کے بچے کی تعلیم اور ترقی کے لیے ممکنہ طور پر بہترین معاونت مہما کرتے ہیں۔

ان تمام اداروں میں دیکھ بھال کے اوقات ایک جیسے نہیں ہیں۔ بہت سے Kita صبح سے لیکر شام دبر تک کھلے رہے ہیں اور آپ کے ساتھ بچوں کو مقررہ اوقات میں پک اور ڈرپ کرنے کے اوقات طے کریں گے۔

نگرانی میں نگہبانی کے اوقات کے دوران اکٹھے کھانا کھانا بھی شامل ہے۔ یہ عام طور پر ناشتے، دوپہر کے کھانے اور ایک عصرانے پر مشتمل ہوتا ہے۔

Kita میں بہت ساری اجتماعی سرگرمیاں ہونگی، مگر اس میں آپ کے بچے کی انفرادی ضروریات اور اس کی دلچسپی کو بھی خاص اہمیت دی جاتی ہے۔

آپ کے اور نرسی اساتذہ کے درمیان باہمی اشتراک بہت ہی اہم ہے۔

Kita کے ساتھ رجسٹر ہونا

بچوں کا ان کی زندگی کا پہلا سال مکمل ہونے پر، نرسی میں ان کے لیے جگہ کا ہونا ان کا حق ہے۔ اسی طرح ایک اور دو برسوں کے درمیان کی عمر کے بچوں کے لیے ڈی کیئر سیٹر میں جگہ بھی ان کا حق ہے۔

لوکل چائلڈ پروٹیکشن سروسز (Jugendamt) آپ کے بچے کے لیے جگہ کی تلاش کے سلسلے میں آپ کی مدد اور رینمائی کرتی ہیں۔

جب آپ اپنے بچے کو رجسٹر کروا لیتے ہیں اور جگہ حاصل کر لیتے ہیں تو آپ داخلے کی ملاقات میں ابتدائی معلومات کا تبادلہ کر سکتے ہیں۔

جب بچہ Kita میں جاتا ہے، تو عام طور پر والدین کے مالی معاونت کا اندازہ لگایا جاتا ہے۔ آپ کی آمدنی اس بات کا فیصلہ کرتی ہے، کہ آپ کی مالی معاونت کتنی ہوگی یا یہ کہ سرے سے کوئی معاونت ہوگی ہی نہیں۔ اسکوں جانے سے پہلے، بچے کا آخری سال ریاست نارتھ رائٹن-ویسٹفالیا میں بالکل مفت ہوتا ہے۔

Diese Broschüre wurde unter der Leitung von Prof. Dr. Timm Albers (Universität Paderborn) sowie in Mitarbeit von Caroline Ali-Tani, Tatjana Gorte und Eva Charlotte Ritter gefördert vom Ministerium für Familie, Kinder, Jugend, Kultur und Sport des Landes Nordrhein-Westfalen erstellt.

IMPRESSUM

Herausgeber

Ministerium für Kinder, Familie, Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen
Haroldstraße 4, 40213 Düsseldorf
Postanschrift: 40190 Düsseldorf
Telefon: 0211 837-02
E-Mail: poststelle@mkffi.nrw.de
www.mkffi.nrw

Bildnachweis

Peter von Felbert
Catrin Moritz
Bernhard Munzel
Henning Severin

Gestaltung

flowconcept Agentur für Kommunikation GmbH,
Detmold

Erstaufage © 2016/MFKJKS

Aktualisierte Auflage © 2020/MKFFI

Hinweis

Diese Druckschrift wird im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit der Landesregierung Nordrhein-Westfalen herausgegeben. Sie darf weder von Parteien noch von Wahlbewerberinnen bzw. Wahlbewerbern oder Wahlhelferinnen bzw. Wahlhelfern während eines Wahlkampfes zum Zwecke der Wahlwerbung verwendet werden. Dies gilt für Landtags-, Bundestags- und Kommunalwahlen sowie auch für die Wahl der Mitglieder des Europäischen Parlaments.

Missbräuchlich ist insbesondere die Verteilung auf Wahlveranstaltungen, an Informationsständen der Parteien sowie das Einlegen, Aufdrucken oder Aufkleben parteipolitischer Informationen oder Werbemittel. Untersagt ist gleichfalls die Weitergabe an Dritte zum Zwecke der Wahlwerbung.

Eine Verwendung dieser Druckschrift durch Parteien oder sie unterstützende Organisationen ausschließlich zur Unterrichtung ihrer eigenen Mitglieder bleibt hiervon unberührt. Unabhängig davon, wann, auf welchem Weg und in welcher Anzahl diese Schrift dem Empfänger zugegangen ist, darf sie auch ohne zeitlichen Bezug zu einer bevorstehenden Wahl nicht in einer Weise verwendet werden, die als Parteinahme der Landesregierung zugunsten einzelner politischer Gruppen verstanden werden könnte.



Ministerium für Kinder, Familie,
Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen

Haroldstraße 4, 40213 Düsseldorf
Telefon: 0211 837-02
poststelle@mkffi.nrw.de
www.chancen.nrw

 @ChancenNRW
 @ChancenNRW
 chancen_nrw
 Chancen NRW

